





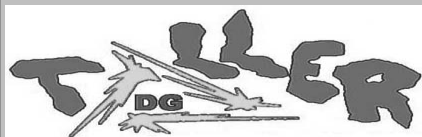


## EDITORIAL

## LA CORTESIA

Por el Comité de redacción

¿Por qué nos gusta la cortesía, sobre todo si viene de otra persona? Porque nos crea la sensación de que se nos respeta, de que representamos algo para la persona que nos aprecia. ¿Por qué no concedemos la cortesía a todas las personas con las que tratamos? Por varias razones, pero, creo que en primer lugar, porque consideramos que la cortesía es un favor que emana de nuestra capacidad de regalar y no la consideramos un deber. Porque nos parece que cedemos algo del propio poder, de la propia posición, que perdemos un poco del respeto que alguien nos debiera, que nos infravaloraríamos a nosotros mismos. A veces, también por timidez, porque no conseguimos romper el cascarón de la propia intimidad, porque tememos no cometer torpezas, o porque simplemente no dominamos el lenguaje adecuado para la cortesía, lo que significaría que nos falta algo en la educación en cuanto a la costumbre de relacionarse con los demás de manera amable. ¿Hay que ser cortes en cualquier circunstancia? No. Decididamente, no. La cortesía no la merecen todas las personas. La cortesía se debe utilizar con sentido de justicia y de correcto empleo. El grosero puede ser tratado con amabilidad, pero no con cortesía. La cortesía se debe conceder a las personas educadas, a las personas sensibles, a las personas que necesitan nuestro apoyo moral, a las que realmente gozan de nuestro aprecio. Medir la cortesía es una virtud que ciertas escuelas de actitud humana y de pensamiento la utilizan con maestría.



EDITA: Asociación Cultural -  
TALLER DE DISEÑO GRAFICO  
C/ Cortes de Aragón 62  
50005, Zaragoza -  
Tel/fax 976 353592, Móvil 669303094  
- konozer@able.es -  
www.zaragoza-ciudad.com/konozer

PRESIDENTA

Inmaculada Casado Mulet

VICEPRESIDENTE

Demetri Motatu

SECRETARIO - TESORERO

Juan Antonio Cadierno Boldoba.

VOCALES

Olga Sánchez,

Angel del Rio Gascon,

Miguel Angel del Rio Casado.

COORDINA:

Ayuntamiento de Zaragoza

Junta Municipal Universidad,

A. Orquesta Sinfonica 2008

COLABORAN:

Ateneo Zaragoza.

Espacio Cultural Sanclemente 20,

Sociedad Aragonesa de los

Caballeros de la Capa Española.

DIRECTOR GENERAL:

Juan Antonio Cadierno Boldoba.

1 - SUBDIRECTOR DE PRENSA:

Demetri Motatu -

REDACTORA JEFE:

Inmaculada Casado Mulet.

REDACCIÓN:

Rogelio Ayala, Cristina Gil Imaz,

José Luis Contamina,

Gilbert Elaroussi, Manuela Bosque,

Miguel Angel del Rio Casado,

Juan Antonio Cadierno Casado.

DISEÑO:

Angel del Rio Gascon.

FOTOGRAFIA:

Rafael Esteban, Rafael Navarro,

M<sup>a</sup> Amparo Marti.

DEPOSITO LEGAL Z- 1473 - 2001

IMPRIME:Heraldo de Aragón S.A.

2 - SUBDIRECTORA DIGITAL:

Julio Galisteo

REDACTOR JEFE:

Elena Berti,

REDACCIÓN:

Carmen Soro.

3 - SUBDIRECTORA DE RADIO Y T.V.:

Olga Sánchez.

REDACTOR JEFE:

Hector Lopez.



## LA COLUMNA

## ANIMALES

Por Juan Antonio Cadierno Boldoba

Existen dos tipos de animalidad humana, (con perdón) tenemos el ser irreflexivo que se mueve por impulsos primarios, que no se para avalorar las consecuencias de sus actos. Y existe también la personalidad meditabunda que obedece a comportamientos estudiados y premeditados. La primera es susceptible de ser inhibida mediante estímulos culturales externos.

La segunda se hace más problemática en cuanto en tanto deben suplir una serie de creencias erróneas sin base científica por el mero hecho de estar aceptadas por el común de los mortales.

En el individuo, o para ser más exactos, en grupos de individuos, que abrazan una doctrina o una política, o sencillamente un comportamiento aprendido de forma simiesca.

Es mucho más recomendable potenciar la psique del individuo dándole sus propias claves para desarrollar su equilibrio natural y que de verdad pueda desarrollarse como individuo.

Si además en esta enseñanza incluimos conceptos hoy por hoy denostados como la tolerancia (que mal entendida nos conduce al libertinaje), el crecimiento interior, la no alineación en una sociedad que cada vez prescinde un poco mas del individuo como fin y cuyo único objetivo es mantener a la masa contenta y distraída para mejor poder acometer empresas que poco tienen que ver con el bien general de una sociedad que se dice del primer mundo.

Solo una pequeña observación; tanto en el mundo árabe como en la sociedad capitalista el descontento es claro, parece que somos muchos y alguien ha optado por el negocio redondo; vender la destrucción como modo de ensalzar las virtudes, yo tengo razón, yo te destruyo, ¿acaso tiene algún sentido?.

Este que escribe ya ha tomado una determinación como medio de EXPRESION desprecio toda la violencia (en sus diferentes grados y para los diferentes segmentos de población que se nos muestra hasta la saciedad en medios de comunicación con un poder diabólico y con una finalidad cada día mas clara: desestabilizar la armonía natural del ser humano. ¿Por qué... han pensado ustedes a quien benefician la sinrazón y el criminalismo pasados una y otra vez y a diferentes horas en un medio con tantas posibilidades pedagógicas como es la televisión.

La pregunta no es retórica, ha vuelta de las vacaciones continúen sin televisión que los animales que nos importan son los de la cadena alimenticia y si me apuran los de compañía, pero nunca debemos acostumbrarnos a esta barbarie instalada como terrorismo visual y auditivo por otros seres desesperados que dirigen maquinas de destrucción hacia sus propios semejantes, la sensibilidad sufre y si debemos solucionar algo comencemos por el vecino.



## ASISTENCIAL

## ME LLEGO

## EL BOSQUE MÁGICO

## DE LA MENTE

Por Olga Sanchez



## LA BIBLIOTECA

## EL PERDON

Por Inmaculada Casado

Un Viejo y Sabio Maestro me había hecho llegar un Taller para realizar en Familia. El tema era el resentimiento y como Madre había pedido a mis hijos que llevaran patatas y una bolsa de plástico. Ya en clase debíamos tomar una patata por cada persona a la cual le guardábamos resentimiento. Luego de escribir el nombre de la persona en la patata, debíamos guardarla en la bolsa de plástico. Mi bolsa era realmente pesadas.

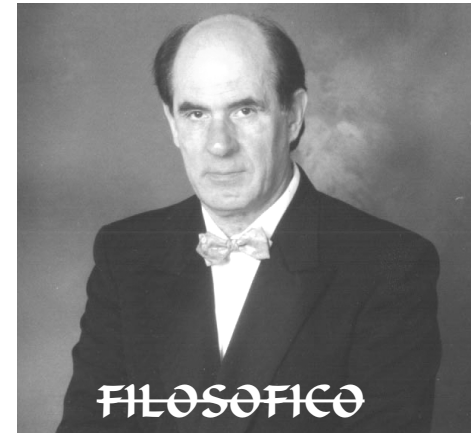
El ejercicio consistía en que durante una semana lleváramos con nosotros, a todos lados, esa bolsa de patatas. Naturalmente la condición de las patatas se iba deteriorando. El fastidio de llevar constantemente el peso de la bolsa, y prestar atención para no olvidarla en ningún lado, debía hacernos reflexionar acerca del peso espiritual que cargamos al guardar rencor a alguien, además atendiendo este problema negativo, dejamos de prestar atención a las cosas importantes en la vida; y comprender que todos llevamos patatas pudriéndose en nuestras mochilas. Como otras veces que he hecho talleres con mis hijos para enseñarles a vivir, fui yo quien aprendía una lección.

Este ejercicio fue una gran metáfora, del precio que pago a diario, por mantenerme en el dolor, la bronca y la negatividad. Me di cuenta que prestando atención a temas secundarios, a promesas incumplidas, me llenaba de resentimiento, aumentaba mi angustia, no dormía bien y mi atención se dispersaba.

Perdonar y dejar ir el resentimiento, me lleno de paz y calma, alimentando mi espíritu de poder personal.

Este taller me ayudó, por eso quiero transmitirlo:

«Reconocer que no somos omnipotentes y no sabemos todo, encarando la vida como aprendices humildes, nos puede ayudar a perdonar y comprender al prójimo».



## EL MAESTRO

## VIDA ETERNA

Por Demetri Motatu

La tendencia de alcanzar la inmortalidad fue, es y será un sueño propio de la naturaleza de todo ser humano. Un sueño sublime y trágico, a la vez, porque los individuos, al despertar del estado de inconsciencia, considerarían que no es justo truncar la aspiración de vivir eternamente, y el organismo, limitado biológicamente, entra en conflicto consigo mismo, se rebela ante la ausencia de soluciones aceptables.

Entre las creencias más primitivas y las filosofías más contorsionadas de las últimas décadas hay algunas que intentan consolar al desamparado diciéndole que no hay ni vida ni muerte eterna, sino un estado de postración, de compenetración con una energía del más allá. Esta explicación no resuelve mucho, al nivel mental, y a pesar de la fe y de las entelequias filosóficas, se detecta en la sociedad un permanente y profundo temor ante la desaparición física, aumentado de manera irresponsable por quienes hacen negocios con este temor, por los promotores del sexismo, de la violencia, de las sectas religiosas, del dinero, de la consumición de drogas, por los que inducen a la gente en la creencia de que hay que vivir el presente de una manera bestial.

Son los mismos quienes propagan la falsa tolerancia, quienes manipulan a la juventud rompiendo los lazos familiares y culturales con sus padres, con las generaciones anteriores, quienes niegan la existencia de la patria y de la nación, de las raíces de los pueblos, de su necesidad de desarrollar su propia identidad, quienes destruyen la cultura y la sustituyen con la anticultura, con la insensatez, con la insensibilidad y la vulgaridad, quienes cambian los hechos de la historia y los interpretan en su propio beneficio, pasando desde el victimismo al fanatismo, sin ningún escrúpulo.

No obstante, con el tiempo, cuando el individuo adquiere conocimiento y aprende la lección de la vida, aparecen otras soluciones, que empiezan a ser examinadas más de cerca; es cuando llegamos descubriendo que no era para tanto, que el individuo es sólo un eslabón de una interminable cadena, que en definitiva es mejor una vida larga, sana y moral, que el castigo biológico de vivir eternamente, de tener la obligación de mantener funcionando un tubo digestivo, todos los días, para los siglos de los siglos. Descubrimos, pues, que es mejor vivir enteramente que eternamente, y vivir enteramente, es dejar nacer, crecer y madurar la semilla de la vida propia, que yace en cada uno de nosotros, como un legado generacional, una semilla única, bella y generosa.

La felicidad depende más de lo que ocurre dentro que de lo que nos sucede fuera; de las ideas que tenemos sobre nosotros mismos y sobre la vida. Depende de todos los misterios que viven en el Bosque Mágico de tu Mente.

Dentro de tu mente lo tienes todo. Dentro de tu mente está la mano que te acaricia y la piel que tanto añoras. Si buscas dentro de tu mente, siempre encontrarás razones para ser feliz y también para permanecer en la tristeza.

Porque tu felicidad no depende de lo que haces ni tampoco de lo que tienes. No depende de cómo sea tu cuerpo ni de que tengas más o menos dones. Sólo depende de lo a gusto que estés con lo que haces, con lo que tienes, con tu cuerpo y con tus dones. Básicamente, la Felicidad depende de que realmente quieras ser feliz y estés tan a gusto contigo mismo como para poder sentir todo el Amor de la Vida que te ha permitido existir.



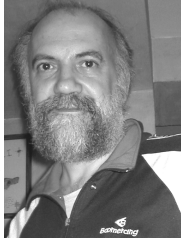




## TÉCNICO

### LA MANO NEGRA EXPANSIÓN DE LA CULTURA

Por Angel del Rio



**Cultura: Conjunto de conocimientos de una persona, país o época.**

Cuando una palabra se usa demasiado es porque su concepto inicial está siendo modificado y generalmente para un uso corrupto. Cuando una palabra se usa demasiado es porque su concepto está en vías de extinción.

Empiezo a desconocer que significado puede tener "cultura musical", o "cultura artística", o "cultura literaria", porque empiezo a relacionarlos con "derechos de autor" y "cánones", y éstos a su vez los relaciono con grandes discográficas y editoriales. Empiezo a desconfiar cuando oigo o veo la susodicha palabra, noto la presencia de una mano negra moviendo los hilos de las marionetas, porque desgraciadamente muchas actividades ilícitas van acompañadas de grandes y bonitas palabras que atontan la mente y camuflan el mensaje real.

Las bibliotecas son los únicos centros donde se puede conseguir "cultura" de forma libre y gratuita, e Internet es la Biblioteca de Alejandría de nuestra época, y como tal no se libra de las hordas bárbaras que desean destruirlas tanto desde fuera como desde dentro, topes que se dedican a sacar dinero y no precisamente por su trabajo, pero a pesar de todo y gracias a que hay gente que mantiene en pie esta enorme biblioteca sigo manteniendo fe en el ser humano y esperanza en la humanidad, en contra de esa horrible sensación de decadencia que me hacen sentir los que se llenan la boca de grandilocuentes palabras.

¿Llegaremos al extremo de lo expuesto en la película "Fahrenheit 451" en la que se perseguía a los que poseían libros y se los tenían que aprender de memoria y contar de unos a otros para que no desaparecieran?

Comparte todo lo que puedas, alguien en alguna parte del mundo lo está necesitando, si alguien es capaz de poner precio a tu vida, regálala alegremente (no se pone precio a aquello que tienen todos).

## EPISTOLAR

### POR EMAIL

#### SIETE REGLAS DE PARACELSO

Por El Angel de la Guarda.

##### 1.- Lo primero es mejorar la salud.-

Para ello hay que respirar con la mayor frecuencia posible, honda y rítmica, llenando bien los pulmones, al aire libre o asomado a una ventana. Beber diariamente en pequeños sorbos, dos litros de agua, comer muchas frutas, masticar los alimentos del modo más perfecto posible, evitar el alcohol, el tabaco y las medicinas, a menos que estuvieras por alguna causa grave sometido a un tratamiento. Bañarte diariamente, es un hábito que debes a tu propia dignidad.

2.- Desterrar absolutamente de tu ánimo, por mas motivos que existan, toda idea de pesimismo, rencor, odio, tedio, tristeza, venganza y pobreza.

Huir como de la peste de toda ocasión de tratar a personas maldicientes, viciosas, ruines, murmuradoras, indolentes, chismosas, vanidosas o vulgares e inferiores por natural bajeza de entendimiento o por tópicos sensualistas que forman la base de sus discursos u ocupaciones. La observancia de esta regla es de importancia decisiva: se trata de cambiar la espiritual textura de tu alma. Es el único medio de cambiar tu destino, pues este depende de nuestros actos y pensamientos. El azar no existe.

##### 3.- Haz todo el bien posible.

Auxilia a todo desgraciado siempre que puedas, pero jamás tengas debilidades por ninguna persona. Debes cuidar tus propias energías y huir de todo sentimentalismo.

##### 4.- Hay que olvidar toda ofensa, mas aun: esfuérzate por pensar bien del mayor enemigo.

Tu alma es un templo que no debe ser jamás profanado por el odio. Todos los grandes seres se han dejado guiar por esa suave voz interior, pero no te hablara así de pronto, tienes que prepararte por un tiempo; destruir las superpuestas capas de viejos hábitos, pensamientos y errores que pesan sobre tu espíritu, que es divino y perfecto en si, pero impotente por lo imperfecto del vehículo que le ofrece hoy para manifestarse, la carne flaca.

##### 5.- Debes recogerte todos los días en donde nadie pueda turbarte, siquiera por media hora, sentarte lo más cómodamente posible con los ojos medio entornados y no pensar en nada.

Esto fortifica enérgicamente el cerebro y el Espíritu y te pondrá en contacto con las buenas influencias. En este estado de recogimiento y silencio, suelen ocurrirnos a veces luminosas ideas, susceptibles de cambiar toda una existencia. Con el tiempo todos los problemas que se presentan serán resueltos victoriosamente por una voz interior que te guiara en tales instantes de silencio, a solas con tu conciencia. Ese es el daimon de que habla Sócrates.

##### 6.- Debes guardar absoluto silencio de todos tus asuntos personales.

Abstenerse, como si hubieras hecho juramento solemne, de referir a los demás, aun de tus más íntimos todo cuanto pienses, oigas, sepas, aprendas, sospeches o descubras. Por un largo tiempo al menos debes ser como casa tapiada o jardín sellado. Es regla de suma importancia.

##### 7.- Jamás temas a los hombres ni te inspires sobresalto el DIA de mañana.

Ten tu alma fuerte y limpia y todo te saldrá bien. Jamás te creas solo ni débil, porque hay detrás de ti ejércitos poderosos, que no concibes ni en sueños. Si elevas tu espíritu no habrá mal que pueda tocarte. El único enemigo a quien debes temer es a ti mismo. El miedo y desconfianza en el futuro son madres funestas de todos los fracasos, atraen las malas influencias y con ellas el desastre. Si estudias atentamente a las personas de buena suerte, veras que intuitivamente, observan gran parte de las reglas que anteceden. Muchas de las que allegan gran riqueza, muy cierto es que no son del todo buenas personas, en el sentido recto, pero poseen muchas virtudes que arriba se mencionan. Por otra parte, la riqueza no es sinónimo de dicha; Puede ser uno de los factores que a ella conduce, por el poder que nos da para ejercer grandes y nobles obras; pero la dicha más duradera solo se consigue por otros caminos; allí donde nunca impera el antiguo Satán de la leyenda, cuyo verdadero nombre es el egoísmo. Jamás te quejes de nada, domina tus sentidos; huye tanto de la humildad como de la vanidad. La humildad te sustraerá fuerzas y la vanidad es tan nociva, que es como si dijéramos: pecado mortal contra el Espíritu Santo.

## HUMANISTA

### ANAUEL

#### HABLEMOS DE ECONOMÍA

Por José Luis Contamina

Aún cuando según la PNL (Programación Neuro-Lingüística) llevamos la vida en un 30% de nuestra existencia y nos lleva la vida el 70% restante; lo cierto es que cuando de economía se habla los porcentajes cambian un poco.

Pero... ¿Nos hemos puesto a pensar que cambios ha habido últimamente con relación a la misma y hacia donde nos pueden estar llevando estos cambios?

El capitalismo solo contempla el crecimiento por el crecimiento, ya que unas ventas o ganancias por debajo de las previsiones o las cifras del año anterior son un fracaso, el coste de la vida es imposible que vaya hacia abajo y se deben de buscar constantemente formulas que hagan que las ganancias estén como mínimo de acuerdo a las previsiones.

Al final del siglo pasado se pusieron de moda las fusiones —a través de acuerdos amistosos o a través de Opas las empresas se van haciendo mas y mas grandes y cada vez son menos las que controlan los mercados por lo que la competencia empieza a no existir o lo esta siendo cada vez en menor medida.

La globalización, aun cuando las reuniones de Davos hace que se iniciaron mas de treinta años es en los últimos, supongo que cuando los "antiglobalización" se han movilizad y Portoalegre ha salido en televisión, cuando nos damos cuenta de hacia donde nos quieren llevar.

Las empresas en aras de conseguir un mayor beneficio van trasladando sus fábricas hacia países del tercer o cuarto mundo haciéndonos ver que así el dinero esta mas repartido, las oportunidades son para todo el mundo y los 6 mil millones de personas que habitamos el mundo

podemos llegar a una mejor calidad de vida, todos juntos.

¿Querrá decir que el capitalismo pretende socializar el mundo?

Nada mas lejos de la realidad; una fabrica de coches en Alemania que pretende trasladar su fábrica a Sudáfrica no lo va a hacer en vista de que los trabajadores han decidido, según parece, trabajar mas horas por el mismo sueldo.

¿Durante cuanto tiempo seguirá la fabrica en el mismo sitio? ¿Un año?, ¿dos años? Supongo que hasta la firma del siguiente convenio donde se volverá a negociar a la baja las condiciones para los trabajadores.

Mientras tanto el sueldo medio de los trabajadores entre 20 y 30 años —los que tienen la suerte de tenerlo— ronda los ¿700 Euros? ¿120.000 Ptas de las de antes

El precio del petróleo, el hierro, la madera y el resto de las materias primas están sufriendo unos ascensos, por los consumos de China, India y sudeste asiático sobretodo y los medios de comunicación se esfuerzan en meternos el miedo en el cuerpo diciendo que el precio del barril de petróleo puede situarse en 40/50 dólares.

Pero es solo miedo, y sintiéndolo solo estamos dándoles la razón a los que han planificado que esto ocurra

Se ha abierto un camino que el tiempo nos dirá cuanto tardamos en cerrarlo, ya que únicamente nosotros podemos hacerlo

Jack Kornfield, monje budista que se hizo en Tailandia, adonde estuvo varios años y donde se formó como budista escribió, entre otros, un libro con el título "Después del éxtasis, la colada" donde nos viene a decir que no basta sólo seguir un camino que nos lleve a una mayor espiritualidad, mayor tolerancia, mayor hacer el bien a los demás y estar mejor con nosotros mismos, debemos de estar también en el gimnasio psicológico que representa enfrentarse a los problemas cotidianos como son las relaciones, el trabajo, etc... y como no, el dinero.

## BIOMEDICINA

### LA MEDICINA DE LA VIDA

#### NUTRITERAPIA Y DERMATOLOGIA

Por Gilbert Raymond Elaroussi - Biomedicina - Nutriterapia - D.U. enfermedades de la Nutrición y dietética - Universidad de Rennes 1 (Francia)

##### Nuestra Piel

La piel es la envoltura que protege el organismo de las agresiones exteriores. Los efectos excesivos del sol, la contaminación, así como las condiciones de vida influyen directamente en el aspecto de nuestra piel.

Otros factores tales como la alimentación, el tabaco, el estrés, el déficit de ciertos micronutrientes y los radicales libres resultan igualmente nefastos para la belleza de nuestra piel. Perjudican su elasticidad y flexibilidad, acelerando su envejecimiento.

##### Las células de la piel

Al igual que las demás células de nuestro organismo, las células de la piel están rodeadas por una membrana constituida esencialmente de ácidos grasos. El aporte de dichos ácidos grasos proviene exclusivamente de las materias grasas de los alimentos. Su naturaleza y su calidad son, por lo tanto, determinantes para la salud de nuestra piel.

Los ácidos grasos que entran en la composición de nuestra piel desempeñan dos funciones determinantes:

##### 1. Una función de estructura:

Según el equilibrio de los ácidos grasos en la membrana celular, ésta será más o menos rígida o más o menos fluida. Las células cuyas membranas son rígidas dan lugar a una piel seca y deshidratada. Las células de membranas fluidas proporcionan una piel más suave y flexible.

##### 2. Un papel metabólico

Los ácidos grasos presentes en nuestra dieta se transforman mediante la intervención de enzimas y con la ayuda de ciertos micronutrientes (zinc, magnesio, vitamina C, ...)

Las substancias resultantes de este proceso aumentan o reducen la inflamación en la célula. Disminuir la inflamación contribuye a una buena salud de la piel.

Un déficit en ácidos grasos esenciales asociado a ciertas vitaminas y minerales que actúan como co-enzimas puede desencadenar desequilibrios o afecciones tales como:

- disminución de las defensas antioxidantes de la piel;
- debilidad de las membranas celulares frente a los efectos deletéreos del sol, ta-

baco, alcohol, tóxicos, contaminación, estrés oxidativo, (con D-Stress).

- riesgos de quemaduras hasta cánceres de la piel en la exposición al sol, rayos UVA, UVB, bronceado en cabinas.
- en invierno frente a los efectos del frío (deshidratante).
- piel seca, deshidratada, rugosa, sin brillo.
- desequilibrio de la piel en las afecciones dermatológicas.
- aceleración del envejecimiento cutáneo.
- retraso en la cicatrización,
- acné, eczema, dermatitis, forunculosis, herpes,
- enfermedad de Crohn,
- alergias alimenticias, etc..

##### TRATAMIENTOS MICRONUTRICIONALES. Como ejemplo los principales nutrientes utilizados (esta lista no esta limitativa):

El aceite de colza mejora la fluidez de las membranas celulares y, en consecuencia, suaviza e hidrata la piel.

El aceite de onagra rico en GLA y el aceite de pescado rico en EPA y DHA mejoran la fluidez de las membranas y toman parte en la elaboración de substancias antiinflamatorias que equilibran, suavizan e hidratan la piel.

El zinc toma parte en la regeneración celular necesaria para la renovación permanente de la piel (2).

El zinc actúa en sinergia con los antioxidantes clásicos (vitamina C, vitamina E...) reparando, entre otras cosas, los daños ocasionados por los efectos nocivos del sol.

La asociación vitamina C, Vitamina E natural y selenio da lugar a una sinergia antioxidante que permite luchar de manera eficaz contra la oxidación de los ácidos grasos en las membranas celulares de la piel.

El betacaroteno de origen natural es un antioxidante especializado contra un radical libre que se forma a nivel de la piel a consecuencia de la exposición solar. Dicho radical libre, cuyo nombre es el oxígeno simple, es el responsable de la oxidación de las membranas celulares de la piel. El betacaroteno mejora y prolonga el bronceado ETC...



## FENG SHUI

Autoayuda, Espiritualidad, Psicopedagogía  
Sabiduría Oriental, Metafísica, Nuevo Pensamiento  
Juegos Educativos, Productos Naturales

### Librería Anauel

C./Baltasar Gracian, 6 50005 Zaragoza Telefono 976 55 70 77

## CENTRO DE TERAPIAS BIOLÓGICAS

Tfno: 976 51 23 66 (previa petición de hora)

MEDICINA NUTRICIONAL - MEDICINA ENERGETICA  
PSICOSOMATICA NATURAL - TRATAMIENTO DEL DOLOR  
Evaluación del estado de salud y consejos individualizados

Alimentación - Dietética - Nutrición

Nutriterapia - Homeopatía - Fitoterapia

Neuralterapia manual - Biodinámica de la persona





agosto 2004

Zaragoza

4



Ayuntamiento de  
LA MUELA



PRO EXPO 2008  
ZARAGOZA



PRO ORQUESTA  
SINFÓNICA 2008



## LA MUELA CON EL VIENTO A FAVOR

Por Juan Antonio Cadierno - Director de KONOZER ARAGÓN

Las pasadas **fiestas de San Antonio**, en la localidad zaragozana de La Muela, fueron el marco donde se inauguró el novísimo y flamante **Museo del Viento**.

Un honesto homenaje, no solo a uno de **los parques eólicos mas grandes de España** (mas de 500 molinos suministran energía gratuita y aportan dividendos a un Ayuntamiento que ha visto en **Dña. M. Victoria Pinilla una Alcaldesa que vela por la cultura**) si no también a esa fuerza que movió y mueve molinos, consigue que los instrumentos conformen una melodía, lleva a las tres Carabelas a descubrir continentes y donde la aerodinámica encuentra un principio de diseño.

Como no podía ser de otra manera, el museo sugiere en su infraestructura el desafío que en la **aerodinámica** busca el ser humano, expresando con ello su rebeldía ante los elementos adversos de la naturaleza y reconduciendolos en su propio beneficio.

Además cuenta con **diferentes salas para cine científico, música exposiciones...** donde se puede sentir, oír ver y leer en un principio de aproximación sensorial a este fenómeno físico

No podemos olvidar que a **la inauguración asistieron des-**

**taçadas personalidades** entre las que se encontraba **D. Arturo Aliaga delegado del Gobierno de Aragón**, Dña. M. Victoria Pinilla Alcaldesa de La Muela y autoridades civiles y militares.

Todo se desarrolló en un **ambiente festivo** de primer orden y pudimos comprobar **la creatividad de artistas inspirados en este elemento**, que junto con el agua el fuego y la tierra conforman nuestra realidad física en un entorno que sonríe ante las energías renovables.

**La carpa** que se montó para el evento se llenó, y les aseguro que junto a **dos pantallas gigantes**, y el viento soplando a las puertas, el homenaje agradó a los asistentes, además de **obsequiarles con un ágape concluyente con música y regalos**.

**La Muela ya tenía ganado mi corazón por su Museo del Aceite por la ilustración y la personalidad de su planificador director y creador D. Valentín Valiente, único en el mundo.** Y ahora con la nueva inauguración y la programación cultural que nos brinda **Dña. Ana Mateo**, concejala de cultura, **las visitas a La Muela se pueden hacer con el viento a favor.**

## EL MUSEO DEL ACEITE

Iniciativa de Valentín Valiente López, Artifice, Director Técnico y de realización. Ubicado en una antigua olearía, se fue gestando poco a poco, con un enorme esfuerzo, apoyo y participación de muchas personas, a las cuales debe su gratitud.

El Museo es una reconstrucción viva del proceso del aceite. Desde la recogida hasta la extracción del preciado oro líquido, y por tanto una reflexión para no perder nuestras raíces.



Ayuntamiento de  
LA MUELA

### HORARIOS:

Horario de VERANO (desde el 1 de Julio hasta el 30 de Septiembre):

Mañanas: De 10:00 a 13:00 horas.

Tardes: De 17:00 a 19:00 horas.

De Martes a Domingo.

(LUNES permanece CERRADO)

Horario de INVIERNO:

(desde el 1 de Octubre al 30 de Junio)

Mañanas: De 10:00 a 13:00 horas.

Tardes: De 16:00 a 18:00 horas.

De Martes a Domingo.

(LUNES permanece CERRADO)

### PRECIOS:

Adultos 2€ - Niños (de 4 a 12 años) 0.5€ - Asociaciones y 3ª Edad 1€ / Persona  
Grupos escolares 1€ / Persona.

### DIRECCIÓN:

San Clemente, 5, 50196 La Muela (Zaragoza)  
Tifs: (+34) 976 144 002 - Fax : (+34) 976 144 287  
URL <http://www.elmuseodelaceite.com>



MUSEO DEL  
ACEITE





ASOCIACION

ORQUESTA  
SINFÓNICA  
2008PRO EXPO  
Zaragoza 2008PRO EXPO 2008  
ZARAGOZAPRO ORQUESTA  
SINFÓNICA 2008MUSEO DEL VIENTO  
Ayuntamiento de  
LA MUELA

## EL MUSEO DEL VIENTO

### EXTERIOR

El Museo está situado en un área del municipio de creciente expansión y rodeado por amplias zonas ajardinadas. Desde su zona de acceso, tras el aparcamiento, el edificio se contempla como un contenedor de formas arquitectónicas aerodinámicas, que se despliega como una vela al viento y recordándonos en muchos aspectos a la estructura propia de los aviones, liberando lentamente un volumen de construcción que solamente es apreciado en su dimensión una vez se accede al interior. Una cubierta vegetalizada y totalmente accesible nos permite disfrutar tanto del paisaje eólico que nos rodea, como del casco urbano en toda su extensión. En la parte posterior una lámina de agua con diferentes campos de veletas nos muestra cómo el viento puede moldear, girar o acariciar cualquier elemento expuesto a su fuerza.

### EL SOPLO DE VIDA

En el interior de las mentes inquietas el viento ha provocado un sin fin de pensamientos que se han visto plasmados en versos, poemas, cuadros, esculturas...

Un gran globo terráqueo sustentado por la fuerza de una columna de aire se convierte en el centro de atención de la sala. A sus pies, una rosa de los vientos y, a su alrededor, ver, escuchar, leer y sentir el aire y el viento, como una primera aproximación sensorial al mismo. La visión contemporánea del viento es plasmada por Javier Peñafiel, bajo un telón de fondo, con una fotografía digitalizada y un montaje de cuatro fotografías más en torno al aliento del ser humano.

### EL AIRE QUE TODO LO MUEVE

Una gran vela latina preside esta sala y nos adentra en la historia y evolución de un mundo que se creía plano. Los impulsos comercial y aventurero animaron a la humanidad a hacerse a la mar. Más tarde la magia del vuelo impulsó al ser humano a imitar el batir de

alas de los pájaros. Provistos de cometas y apéndices alados que adosaron a su cuerpo, aquellos legendarios y soñadores aeronautas decidieron arrojarse desde los lugares más insospechados y contribuir al maravilloso sueño de dominar el aire, surcar el viento más allá. Pero... ¿qué es el aire?, ¿cómo se produce y hacia donde va?... Mediante unos bancos de laboratorio desarrollados por la Facultad de Física de Zaragoza daremos respuesta a estas y otras preguntas que se planteen y conoceremos las experiencias físicas propias de este elemento.

### EÓLICA

¡Esos molinos de Don Quijote modernos!... Si el viento sirvió para descubrir, para crear, para avanzar... vayamos más allá. Sirvámolos de las olas del viento para generar energía. Esta sala, realzada con la presencia de una maqueta -de algo más de cinco metros- de un aerogenerador moderno sobre el cual podremos interactuar, nos descubre la energía eólica como motor de progreso económico y social. Sus orígenes, evolución, tipos, ventajas e inconvenientes, cifras y avances, nos permiten conocer más profundamente este tipo de energía inagotable, y situarla en nuestro municipio, que cuenta con unos quinientos aerogeneradores y que es un referente europeo al facilitar alojamiento a parte de los 132 aparatos que forman el mayor proyecto eólico de Europa, con una potencia instalada de casi 235 megawattios.

### PARQUE EÓLICO «SAN JORJE»

Aprobados los permisos por parte de Diputación General de Aragón para la instalación del primer parque eólico de titularidad municipal del Ayuntamiento de La Muela, el parque se encuentra en proceso de construcción. Formado por tres aerogeneradores de 850 Kw de potencia cada uno, servirá para abastecer de energía eléctrica al municipio, a bajo coste. Este parque eólico será gestionado desde el propio Museo, lo que nos permitirá comprobar en directo y día a día, el funcionamiento y control del mismo.

MUSEO DEL  
VIENTO

### HORARIOS:

#### Horario de VERANO:

Del 1 de mayo al 30 de septiembre

Mañanas: De 10 a 13 horas

Tardes: De 17 a 19 horas

#### Horario de INVIERNO:

Del 1 de octubre al 30 de abril

Mañanas: De 10 a 13 horas

Tardes: De 16 a 18 horas

DOMINGO TARDE CERRADO

LUNES CERRADO

### RESERVAS:

Para Colegios y Centros Escolares.

Para Grupos y Asociaciones

### DIRECCIÓN:

Avda. Reina Sofía 1, 50196 La Muela (Zaragoza)

Tel. 976 144 098 Fax 976 141 491

info@museodelviento.com

URL <http://www.museodelviento.com>

MUSEO DEL VIENTO

Ayuntamiento de  
LA MUELA





## PRO EXPO 2008 ZARAGOZA

### PRO ORQUESTA SINFÓNICA 2008 CONSERVATORIO PROFESIONAL DE MÚSICA PRESENTACIÓN DE LA ASOCIACIÓN "ORQUESTA SINFÓNICA 2008"

**PRESENTACIÓN DEL MAESTRO DEMETRI MOTATU**  
(Extracto de la intervención del crítico de Arte y melómano Jaime Esain, en el acto de presentación de la Asociación pro Orquesta Sinfónica 2008 en el Conservatorio Profesional de Música de Zaragoza el pasado día 19 de junio de 2004 )

Aragón cuenta con una acreditada tradición musical que no vamos a descubrir ahora. Nombres de musicólogos tan eminentes como Arnaudas, Mingote o Azagra alternan con concertistas como Rafael Martínez, Luis Galve o Pilar Bayona, o intérpretes vocales de la talla de Miguel Fleita, Juan García y Pilar Lorengar, entre muchos otros. Esto sin incidir en nuestro rico folclore, famoso en todo el mundo.

Hoy día contamos con un espléndido Auditorio que funciona prácticamente a sala llena, siendo muchos y muy buenos los conjuntos orquestales e instrumentistas que nos visitan. A esto se unen eventos como el Festival de Música Antigua de Daroca, el paso por el Teatro Principal de esporádicos conjuntos músico-vocales, la creación por la CAI de una entusiasta Compañía de Ópera que actúa en nuestra Autonomía, más la existencia, importantísima, de varios Conservatorios Oficiales y Centros de enseñanza musical, viveros de futuros intérpretes.

Pero, siendo esto así, lo cierto es que resulta insuficiente y que el gran público aragonés tiene hambre y sed de música sinfónica, a lo que contribuye no contar con ningún conjunto orquestal estable de este tipo, caso único en las diversas Autonomías españolas, cada una de las cuales, salvo Aragón, cuenta con una orquesta sinfónica propia, cuando no con dos o tres.

Con la pretensión de corregir esta deficiencia, ha surgido en Zaragoza la personalidad del maestro Demetri Motatu, rumano de nacimiento, pero con 20 años de estancia en España, trece de ellos en la capital del Ebro. El maestro Motatu es un profesional de una pieza, titulado violonchelista por la Universidad Musical de Bucarest, con perfección de estudios en Hannover y Ginebra. Es, asimismo, prestigioso director de orquesta, formado en la escuela del eminente maestro Sergio Celibidache. A destacar su labor pedagógica como Profesor de


violonchelo en el Conservatorio Profesional de Música de Zaragoza; es autor de un método de enseñanza del cello, elogiado en toda Europa. En la actualidad es Director del Cuarteto de Violonchelos integrado en la Orquesta Sinfónica 2008, Presidente de la Asociación de Violonchelistas, y Director de la Orquesta Sinfónica 2008 en fase de formación. Una faceta poco conocida del maestro Motatu es su personal concepción del hecho musical, que para él supera la mera percepción sensorial para convertirse en una actividad psíquica que permite el gratificante intercambio espiritual de la parte más elevada de los seres humanos.

Pero la faceta que más nos interesa ahora de este destacado profesional de la música es su acreditada actividad como promotor, a la vez entusiasta y eficaz, de grandes empeños musicales. Así, logros suyos son, entre otros, la creación de las "Jeunesses Musicals" de Rumanía, la fundación de la Orquestas Académica, seguida de la Orquesta Académica-Universidad de Zaragoza, y la convocatoria y organización del Concurso Internacional de Violonchelo "Gaspar Cassadó". Ahora, por último, acomete la empresa de crear y poner en marcha técnicamente ese conjunto musical estable del que tristemente carece Aragón, bautizado con el emblemático nombre de Orquesta Sinfónica 2008.

En sus palabras de agradecimiento por su nombramiento como Director Honorífico de la futura orquesta sinfónica, el casi nonagenario maestro Berberoff - de gratísimo recuerdo por sus conciertos de los domingos a las 12 de la mañana en el Teatro Principal durante la década de 1950- afirmaba que "no sólo de pan vive el hombre", aludiendo a la necesidad espiritual de la música. A lo que añadimos nosotros: "pero, sin pan, no vive". Quiero decir con esto que la Orquesta que perseguimos es un poco obra de todos y que, junto con las principales Instituciones tanto públicas como privadas, con las que ya ha contactado Juan Antonio Cadierno, infatigable Presidente de la Asociación pro Orquesta 2008, los buenos melómanos también debemos contribuir a que cuaje esta hermosa ilusión haciéndonos socios de la Orquesta.

Contamos, pues, con la persona adecuada, por seria y competente, para llevar adelante la nave del proyecto. Unidos todos en la empresa, decimos: ¡Adelante, maestro Motatu: estamos contigo!



  
*El Alcalde de la  
Inmortal Ciudad de Zaragoza*  
*Saluda*

**A D. JUAN ANTONIO CADIerno  
BOLDOBA**  
*Presidente de la Asociación Orquesta  
Sinfónica 2008*

Y le agradece su invitación al acto de presentación del proyecto de implantación de la **ORQUESTA SINFÓNICA 2008 en Aragón**; lamentando no haber podido asistir al mismo por tener otros compromisos adquiridos con anterioridad.

*Juan Alberto Belloch Julbe*  
*aprovecha gustoso esta oportunidad para reiterarle  
el testimonio de su más distinguida consideración.*

*Casa Consistorial, 21 de Junio de 2004*

**ORQUESTA SINFÓNICA**  
Director Demetri Motatu  
80 músicos  
(14, 12, 10, 10, 5, 3, 3, 3, 4, 3, 3, 1, 3, 1 arpa; 1 piano)

**LAS FUNCIONES ORQUESTALES**

PERCUSIÓN			TROMBONES		TUBA
BOMBO	PLATOS	TIMBALES	●	○	○
CL. B. CLARINETES	FAGOTES	CF.	●	○	○
○	○	○	○	○	○
PIC. FLAUTAS	OBOES	CN. NG.	●	○	○
○	○	○	○	○	○
PIANO	ARPA		TROMPAS		
○	○		○		

PIANO

ARPA

VOLÍN 1º

VOLÍN 2º

VIOLA

CONTRABAJO

V.CELLO

DIRECTOR

SALA

Mesa Presidencial de Dech. a Izq. el Presidente Honorífico Dimitri Berberoff, el Presentador del Acto Jaime Esain, el Presidente de la Asociación Juan Antonio Cadierno, el Maestro Demetri Motatu, y la profesora Gracia Seguí. Actuación del Cuarteto de Violonchelos «Demetri Motatu» de la Asociación ORQUESTA SINFÓNICA Zaragoza 2008 con El Maestro Demetri Motatu y sus discípulos, Virginia Usón, Elisa Calvo y profesora Gracia Seguí.

**ESPIRITUALES TRADICIONALES EN ZARAGOZA**  
*La Orquesta Sinfónica y Coro Evangelico Nacional*  
Con el Director Gary Bonner de los Angel, EEUU. El Viernes, 2 de Julio 21:00 h. - en la Sala Mozart.





ASOCIACION



ORQUESTA SINFONICA 2008

PRO EXPO Zaragoza 2008

PRO EXPO 2008  
ZARAGOZA

PRO EXPO Zaragoza 2008

PRO EXPO Zaragoza 2008

## PRO ORQUESTA SINFONICA 2008

ÚLTIMA HORA  
ORQUESTA SINFÓNICA 2008

Carta circular, 31 de julio de 2004

## COMUNICACIONES

Por D. Juan Antonio Cadierno - Presidente de la Asociación Orquesta Sinfónica 2008

19 de junio de 2004

La Asociación Orquesta Sinfónica 2008 tiene como único objetivo la constitución y la implantación de una Orquesta Sinfónica profesional, permanente y estable en la ciudad de Zaragoza según el proyecto elaborado por el maestro D. Demetri Motatu, el director titular de la Orquesta.

La Asociación está coordinada por una Junta Directiva cuyo presidente es D. Juan A. Cadierno. Con fecha reciente fue nombrado Presidente Honorífico de la Asociación el maestro D. Dimitry Berberoff, director titular de la antigua Orquesta Sinfónica de Zaragoza (1950-1962), cuya ratificación se efectuó durante el acto de presentación.

Debido a las circunstancias propias de la ciudad de Zaragoza, la labor que la Asociación desempeñará en los siguientes meses será desarrollar una estrategia de unificación de la voluntad ciudadana, empresarial e institucional, para la firma de un Convenio de instalación de dicha orquesta en el Auditorio de Conciertos de Zaragoza. De esta manera se considera imprescindible combinar el esfuerzo económico de la sociedad, repartiendo los costes de la orquesta entre las instituciones, las empresas y los socios activos.

La participación ciudadana se concretaría a través de las labores de los socios activos, quienes movilizarían sus esfuerzos para difundir el proyecto en la sociedad zaragozana y aragonesa, aportarían una cuota anual mínima que le otorgaría el derecho de asistencia a los conciertos de la orquesta y nivelaría el terreno institucional con sus actividades de apoyo.

A este respecto, los socios podrán ejercer su deseo de afiliarse rellenando la solicitud de afiliación que acompaña este escrito. La cuota anual se fija en 18 euros para las personas físicas. El plazo previsto para la entrega de dicha solicitud y del ingreso de la cuota notificada en el formulario de afiliación será de dos semanas desde la fecha.

La primera acción de apoyo a la Orquesta que la Junta Directiva propone a los socios entrantes será la distribución entre los familiares y amigos de los materiales de difusión que llegaron en su posesión. Utilizar el Apdo. de Correos 8126, 50080 Zaragoza para la correspondencia.

Para el sábado, 2 de octubre de 2004, a las 10:00 horas, el Presidente convocará el primer ensayo público de la Orquesta, en el Salón de Actos del Conservatorio Profesional de Música de la calle San Vicente de Paúl, presentando a los socios su plan de actividades para el último trimestre del año. Se procederá también a la ratificación de su cargo. Para preguntas se ruega la formulación escrita y enviada al Apdo. de Correos 8126, 50080 Zaragoza, o bien en forma de Fax, al nº 976 733487.

Queridos amigos:

por la presente os comunicamos que nuestros objetivos para la primera etapa de la actividad de implantación del Proyecto Orquesta Sinfónica 2008 fueron alcanzados casi en su totalidad. El proyecto se conoce de cada vez más en los círculos de la sociedad aragonesa, en los medios de comunicación y de las instituciones culturales y políticas. Nos alegra la simpatía que muestran muchos amigos del arte, músicos profesionales y alumnos, y damos la BIENVENIDA en nuestra ASOCIACIÓN a los nuevos socios.....

Entendemos que habrá que explorar también otros caminos para ayudar a la ciudad de Zaragoza de situarse en la fila de las ciudades civilizadas. Por eso, las Hojas de apoyo que recogemos, juegan un papel decisivo, porque estando en posesión de más de 5.000 firmas, ya se puede empezar el trámite para la obtención de la LEY DE LA ORQUESTA SINFÓNICA profesional.

Más abajo presentamos  
el estado de los simpatizantes  
y de los socios activos  
el 31 de julio de 2004:

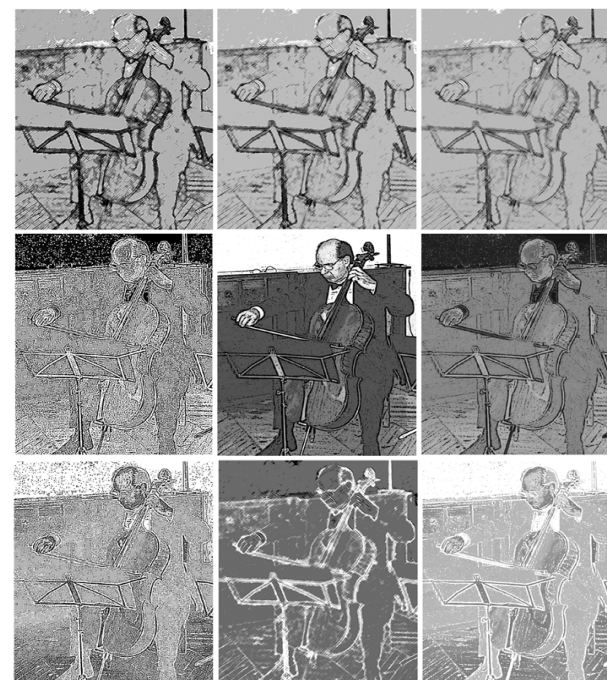
- 1.206 personas firmaron la Hoja de Apoyo a la Orquesta Sinfónica - 2008
- 76 personas solicitaron la afiliación como socios activos.....

La actual componencia de  
la Orquesta Sinfónica 2008:

- 21 violines · 6 violas · 13 violonchelos · 3 contrabajos
- 4 flautas · 1 oboe · 3 clarinetes · 2 fagotes
- 2 trompas · 1 trompeta · 2 trombones · 1 tuba
- 6 percusiones · 2 arpas · 2 pianos

El número actual de instrumentistas  
(por categorías):

- 9 profesores músicos
- 7 estudiantes del Conservatorio Superior de Música de Zaragoza
- 5 graduados del Conservatorio Profesional de Zaragoza
- 7 estudiantes del 6º curso (último) del Grado Medio
  - Los demás instrumentistas son alumnos del grado medio (3º y el 5º curso)
  - 46 instrumentistas formalizaron la inscripción.
  - 23 instrumentistas están pendientes de rellenar los formularios para su admisión en la Orquesta Sinfónica.
  - 69 instrumentistas manifestaron el deseo de formar parte de la Orquesta.....

Actividades administrativas proyectadas  
para el futuro inmediato

- Ampliar el número de socios de la ASOCIACIÓN ORQUESTA SINFÓNICA 2008.
- Buscar apoyo económico en la empresa privada.
  - La Junta necesita voluntarios para cubrir los departamentos y apoyar la presidencia.

## Actividad musical

- Ampliar el número de instrumentistas de la Orquesta, con especial enfoque hacia los estudiantes y los profesores interesados.
- Trabajar la sonoridad con el compartimento de cuerda.
- Trabajar la afinación y el ataque con el compartimento de viento (y percusión, en su caso).

## Convocatorias

- El sábado, 18 de septiembre, a las 11:30 horas, tendrá lugar en el Conservatorio Profesional de Música de Zaragoza la reunión de trabajo de los instrumentistas de cuerda, previa convocatoria escrita.
- El sábado, 2 de octubre, a las 10:30 h, tendrá lugar el primer ensayo de tutti (cuerda, viento y percusión). Repertorio: Smetana. El mismo día, a las 12:00 horas tendrá lugar la Asamblea General. A la Asamblea General participarán los afiliados formalmente inscritos, los miembros fundadores y los miembros de honor, quienes podrán escuchar también la segunda parte del ensayo de la Orquesta (12:00 - 12:45 horas) incluida en el orden del día, según los Estatutos. (Más información en nuestro periódico gratuito "KONAZER ARAGÓN")

Sin tener nada más que añadir, os deseamos un Feliz verano!

ASOCIACIÓN ORQUESTA SINFÓNICA 2008 teléfono: 669.303.094 fax: 976.733.487 Dirección: Apdo. C. 8126, 50080 Zaragoza		PRIMER APELLIDO .....	COLONIA/URBANIZACIÓN/POLIGONO/EDIFICIO .....
<b>HOJA DE AFILIACIÓN COMO SOCIO</b>		D.N.I./N.I.F. .... letra .....	CÓDIGO POSTAL - LOCALIDAD - PROVINCIA .....
Señor Presidente:		SEGUNDO APELLIDO .....	DONICILACIÓN BANCARIA (20 dígitos) .....
estando en conocimiento del contenido de las comunicaciones hechas públicas en el Acto de Presentación de la Asociación ORQUESTA SINFÓNICA 2008, del 19 de junio de 2004, le manifiesto mi deseo de ser inscrito como socio activo de esta Asociación y le comparto mis datos personales:		FECHA DE NACIMIENTO ..... SEXO .....	Fecha..... Lugar.....
(rellenar despacio y en mayúsculas)		TELÉFONO - FAX - MÓVIL .....	
		E-MAIL .....	
		TIPO/VÍA DOMICILIO (calle, avda, o plaza, etc.) NÚM. PISO .....	
			FIRMA DEL INTERESADO .....

## ASOCIACIÓN ORQUESTA SINFONICA - ZARAGOZA 2008 -

El Presidente convoca a los socios, el sábado, 2 de octubre de 2004, a las 10:00 horas, al

## PRIMER ENSAYO PÚBLICO DE LA ORQUESTA

En el Salón de Actos del Conservatorio Profesional de Música, C/ San Vicente de Paúl. Donde presentara su plan de actividades para el último trimestre.

ASOCIACION



ORQUESTA SINFONICA 2008





## PRO ORQUESTA SINFONICA 2008 PRO EXPO 2008 ZARAGOZA



### ARTE EN PIEDRA JOSÉ RAMÓN LÓBEZ MILLÁN

Por Juan Antonio Cadierno  
Director de KONOZER ARAGÓN

Se llama José Ramón Lóbez Millán, nació el 20 de noviembre de 1953 y corresponde a la idea del Artista Antiguo, del descubrimiento interior, de las verdades ancestrales...

#### La piedra...

Cuenta que de pequeño, su pueblo de La Muela reunía ciertas características que para él, no pasaban desapercibidas.

#### Campo y piedra y en medio el hombre.

En su afán por descubrir comenzó a tallar la piedra, descubriendo un mundo interior un mundo nuevo a aquel joven de 25 años, que comenzó sacando a la piedra la replica de una moneda con la representación del Batallador y otra de una Esfinge.

#### La Edad Media y Egipto.

La picardía aragonesa unida a la intuición y a su interés innato por el conocimiento y por la historia continuará con su desarrollo y le ha capacitado sobradamente para que a fecha de hoy tenga su obra una presencia vital en su pueblo, en los escudos de las casas, en la plaza, en alguna capilla, en el ayuntamiento, en el Museo del Aceite... y que trasciende al todavía eclosivo polígono centrovia y allende nuestras fronteras (en Francia ya tiene un pedido particular para este mismo mes).

#### Otra idea de la fertilidad de su arte.

Con el mállete y el cincel, se pueden acometer tallas de todos motivos y tamaños, ennoblecendo y perpetuando conceptos que al ser esculpidos en piedra permanecerán ahí dando transcendencia a las nobles ideas.

Pero no se para ahí su propia inquietud le hace a cometer nuevas empresas con la abstracción como tema, defendiendo como todo buen artista un poder creador que se manifiesta a cada golpe de mállete... templando sus golpes y eligiendo la inclinación precisa para que la piedra muestre su rotundidad y su fuerza.







ASOCIACION



**PRO ORQUESTA SINFONICA 2008**  
**PRO EXPO 2008 ZARAGOZA**

PRO EXPO  
Zaragoza 2008



**FIESTAS EN MONEGRILLO**

Por Miguel Angel del Río  
con la colaboración  
de Juan Antonio Cadierno.



Todos los años me gusta ir a las Fiestas de Monegrillo, este año estuve los dos últimos días pero según el Director de este periódico que las comenzó, el día grande fue el de Bigas Luna, él me contó: « Es precepto del genio, sorprender con lo cotidiano. Hay que celebrar unas fiestas, hay que inaugurar una calle, se debe nombrar un hijo adoptivo de la localidad. El Alcalde D. Francisco Uriol ha demostrado conocer a la perfección la importancia de saber comenzar de una manera original unas fiestas Patronales, la importancia de las relaciones publicas, si se añade un burro se triplican». Un burro me lo perdí, y sobre todo porque los niños pudieron montar, pero la pregunta es ¿por que vino a esta tie-

rra este personaje?: «Elegió Monegrillo y sus alrededores para el rodaje de la que fue una de sus más representativas películas "Jamón, Jamón," (ternasco, ternasco, si tenemos en cuenta las excelencias, que de este plato va predicando Bigas Luna)». Estuviste hablando con él y ¿qué más te dijo?: «Reveló en exclusiva el título de su próxima película, (Yo soy la Juani)». ¡Estuvo bien!: «Fue una jornada de reencuentros, muy acertada, hay que decirlo». Despedimos: «Felicidades a todas las Juanis, felicidades al pueblo y como no, felicidades al burro».



*Santuario de Nuestra Señora de El Pueyo*

*Aquí donde los cielos marcan sus límites terrenales, donde el paisaje dibuja lejanos horizontes, sentirás que tu alma vuela libre y tus sentidos viven el nacer de nuevas experiencias.*

El Pueyo

3Km. Barbastro

N-240 A HUESCA

N-240 A LERIDA

Carretera de San Sebastian - Tarragona N-240, Monasterio del Pueyo - HUESCA  
Tel. 974 31 09 34



**EL MOLINO ROJO**  
**BRASERIA ARAGONESA**  
**EN CUARTE DE HUERVA**

C/ Ramón y Cajal, 3 - CUARTE DE HUERVA 50410 (Zaragoza)  
e-mail: rojomolino@terra.es  
Tif. Fax: 976 50 50 60 - Mvi: 617 05 82 74

Creado en 1973. El Molino Rojo en su 30 aniversario resurge de su letargo de 8 años de la mano de M<sup>o</sup> Carmen y Rafael.  
Se conserva su antiguo encanto de Asador típico aragonés, recuperando su tradición del Molino Rojo de Cuarte en sus productos: Chuletas de Buey, Chulebn de Ternera, Churrasco, Codorniz a la brasa y conejo, Ternasco de Aragón, Pañis caseros y embutidos de Teruel.  
El Molino Rojo también le ofrece: Paellas para llevar, Servicio de Catering, Celebración de banquetes para Bodas, Bautizos y Comuniones.





agosto 2004

El Maestro

10



**EL MAESTRO  
DEMETRI MOTATU  
CURRICULUM**

(selección de actividades culturales)  
Por el Comité de redacción



**Estudios:**

- Licenciado en Música por la Universidad de Música de Bucarest.
- Perfeccionamiento musical en "Musikhochschule Hannover" (Alemania).
- Perfeccionamiento musical en el "Conservatoire Supérieur de Musique de Genève" (Suiza).

**Becas:**

- Unión de Compositores de Rumanía (méritos destacados).
- Universidad de Música de Bucarest (méritos destacados).
- Concedida por el estado alemán (Bad Godesberg, estudios postgrado).

**Premios:**

- Concurso Nacional de Cuerda (pro Festival Mundial de la Juventud, Helsinki - Finlandia), 1962
- Concurso Internacional de Violoncello, Ginebra (Suiza), 1964.
- Concurso de composición, Rumanía, 1981
- Concurso de composición, Rumanía, "Paul Constantinescu", 1982, etc.

**Actividad profesional:**

- Violonchelista-concertista: actuando en Rumanía, Hungría, Alemania, Polonia, Austria, Francia, Italia, Suiza y España (más de 80 ciudades, destacando Madrid, Barcelona, Valencia, Palma de Mallorca, Zaragoza).
- Director de orquesta: Orquesta Sinfónica de la Filarmónica de Ploiesti/Rumanía; en España, director fundador y titular de la Orquesta Académica-Universidad de Zaragoza y otras orquestas de estudiantes;
- Compositor y autor de libros de especialidad: 60 publicaciones. Una amplia metodología del violoncello expuesta en varias ferias internacionales del libro (México, La Paz, Jerusalén, Praga, Varsovia, El Cairo, Harare); en estos momentos se imparte en España, Alemania, Rumanía y Argentina.
- Profesor superior de violoncello: imparte clases magistrales y cursillos de perfeccionamiento para profesores en la Universidad de Música de Bucarest y en Alemania. En España ha impartido más de 25 cursos de orquesta y de violoncello: Madrid, Valencia, Tarragona, Zaragoza, Cartagena, Alicante, Huesca, Valladolid, Palma de Mallorca, etc., etc.
- Grabaciones: CDs y cintas magnéticas como solista y compositor, principalmente para la Radiotelevisión rumana. También en España.
- Promoción y difusión de la música culta, folklórica, pop, jazz, creación literaria y teatro: como organizador o miembro en jurados de concursos artístico-musicales nacionales e internacionales y en comisiones profesionales, en Rumanía y en España.
- Organizador y promotor de actividades cultural-educativas y deportivas para la juventud: en universidades, institutos, colegios, radio, televisión, prensa, etc. en ciudades y pueblos, en Rumanía, Alemania y España.
- Violonchelista solista en orquestas sinfónicas y de ópera (Bucarest, Ploiesti, Valladolid).

**Actividades más destacadas:**

- Fundador y Presidente de Juventudes Musicales de Rumanía, y su representante en Bruselas;
- Fundador y Presidente de la Asociación de Violonchelistas de España, 1995;
- Miembro de la Sociedad de Autores de España, 1997;
- Fundador y Director titular de la Orquesta Académica - Universidad de Zaragoza, 1998-2000;
- Iniciador, Organizador, Director y Presidente del Jurado del Concurso Internacional de Violoncello "Gaspar Cassadó", Zaragoza, 1998,
- Organizador y Director de los Cursos Musicales Internacionales de Verano, de Tarazona,
- Director y Presidente del Concurso Nacional "Demetri Motatu", de Ploiesti/Rumanía;
- Presidente Fundador de la Asociación (cultural) de Amistad Hispano-Rumana, Aragón-Práhoval de Zaragoza;
- Autor del proyecto Orquesta Sinfónica de Aragón (2003-2004) y cofundador de la Asociación "Orquesta Sinfónica 2008".



**PRO ORQUESTA SINFONICA 2008  
LA TRASCENDENCIA CÓSMICA DEL ARTE MUSICAL III**

Por el Maestro **DEMETRI MOTATU**  
Motto: "Ninguna forma de ver el mundo garantiza la solución de sus misterios."  
Georges Leonar: «El pulso silencioso»

**LA SIMBOLOGÍA DEL LENGUAJE MUSICAL  
(viene del numero anterior)**

Así como históricamente los signos y los símbolos gráficos encierran en sí un intento del hombre de codificar su conocimiento para poder transmitirlo, también los signos y los símbolos acústico-musicales se han consolidado y transmitido de generación en generación a través de la práctica musical como un bien cultural de la sociedad. El símbolo tiene tres funciones básicas: 1) La comunicación y la transmisión de conocimientos; 2) La conservación de conocimientos; 3) La educación y el desarrollo. Las tres funciones se llevan a cabo a través de una labor de codificación y descodificación de significados. Cuando un grupo de conocimientos elementales llegan a ser numerosos, complicados y difícil de seguir mediante el pensamiento lineal verbalizado, o a través de los sentidos, el hombre inventa símbolos. Pueden ser alfabetos, runas, pictogramas, nudos, marcas de caza, etc. una cultura arcaica o moderna, africana, asiática o europea, exotérica o esotérica, una religión o un juego de azar. El símbolo es lenguaje, modo de comunicación, sistema de almacenamiento cultural, religioso o artístico.

Decíamos que el melómano es co-partícipe al fenómeno musical, es, digamos, el punto de atracción y de descarga musical, destinatario y meta, en definitiva, el otro intérprete. Cuando el compositor escribe música, sus miras abarcan campos muy amplios y distintos: su propio contenido de vida que busca la salida artística, las herramientas y la simbología musical, el lenguaje, a través del que podrá expresar este contenido; las posibilidades reales de los instrumentos musicales, voz humana e intérpretes, la construcción coherente y expresiva de imágenes musicales, el destinatario, el oyente y el espectador con sus posibilidades de percepción. La labor del compositor es una ciencia del componer (como poner, como colocar los sonidos), y un inagotable trabajo subconsciente. La obra en cuya base no se encuentra la inspiración artística, es mero trabajo de laboratorio, no obra de arte. El compositor se preocupa menos de la manera en la que el intérprete expresaría su obra, y muchas veces pasa de él buscando la máxima fidelidad e identificación con aquella imagen o conjunto de vivencias artísticas que él quiere plasmar. Ocurre, a veces, incluso, que el compositor desconociese la mecánica de producción de los sonidos y las posibilidades de muchos de los instrumentos para los que está escribiendo: Beethoven no tenía en cuenta, por ejemplo (o no conocía), la tesitura de las voces femeninas y las sopranos tienen que hacer grandes esfuerzos para interpretar el himno de la alegría de la 9ª sinfonía, escrito demasiado agudo. Hay compositores quienes escriben acordes de 10 notas para el arpa porque desconocen que el arpista toca con sólo ocho dedos, cuatro por cada mano. Ahora bien, si sacamos la conclusión de que el lenguaje que está utilizando el compositor no proviene de un absoluto conocimiento del instrumento (y así es), ¿qué idioma "habla" él entonces? ¿en qué consiste la coherencia expresiva y cómo será entendido?

Hay algo que une a todos los instrumentos musicales, instrumentistas, compositores, intérpretes y oyentes: los sonidos físicamente hablando, las relaciones entre ellos, las proporciones, la expresión y el sonido interior propio a todos, inconfundible y parte de las leyes generales de la existencia que se manifiestan también en el arte musical. Es, por eso, imprescindible que haya un lenguaje común, para que el oyente pueda al final del proceso musical disfrutar de la música.

Este lenguaje es fruto de la experiencia milenaria del ser humano, adquirida en el proceso de adaptación a su entorno, su manera de interpretar los ruidos, las formas y las cantidades, el movimiento, las distancias, con los peligros y las satisfacciones, con las trampas y la salvación, con sus momentos de tensión y de relajación, de miedo y de placer. Son intenciones, avisos, acercamiento y alejamiento, ruidos, sensaciones - algunas molestas, otras placenteras, etc.

Todo lo acontecido en una obra musical, como la forma, el ritmo, los sonidos, la melodía, el contrapunto, las armonías, las frases, las articulaciones, los ataques de los instrumentos de viento, o los golpes de arco de los instrumentos de cuerda, todo es lenguaje y simbología. Cada uno de los símbolos, que el compositor está utilizando, tiene su significado (o significados)

que el intérprete deberá descubrir, interpretar y utilizar de manera creativa, para entrelazarlo con los demás significados y conferir coherencia expresiva a la obra. Componer un "diccionario" con símbolos sería un trabajo muy útil para el intérprete, pero (es mi parecer particular), al mismo tiempo le podría secuestrar la libertad de comprensión con su posterior interpretación y la resultante expresión. No obstante sería interesante dar algunos ejemplos.

**Crescendo.** Su significado sería "se acerca algo". El acercamiento de algo siempre está interpretado por la naturaleza primitiva de todos los animales como una posible amenaza contra la propia seguridad. En estas circunstancias los mecanismos de defensa del cuerpo actúan; la atención crece, las glándulas suprarrenales del mamífero eliminan más adrenalina para aumentar el tono muscular y disponerle para la lucha o la huida. Su tensión nerviosa aumenta. En el ser humano, aumenta la tensión de una manera subconsciente, ya que el oído es en primer lugar un órgano de adaptación al entorno, y también de prevención. Esto, traducido a niveles psicológicos más altos se transforma en acumulación de tensión. Si al crescendo se añaden disonancias (estridencia psíquica) y ritmos desiguales u obsesivos, el efecto de tensión es todavía mayor. La subida de intensidad, el trabajo rítmico y la actividad armónica juntas, obligan al oyente a adoptar una postura más activa psicológicamente, que es la de la acumulación de tensión. Cuando llegado al punto de máxima tensión el compositor "resuelve" armónicamente las estridencias, para el ritmo, o lo ablanda, baja la intensidad del sonido y a veces también su altura, modifica los timbres en el sentido suave, se obtiene la descarga de la tensión acumulada, el oyente se relaja, la sensación es placentera.

**El acento.** Cuando el crescendo es brusco, o hay un "ataque" en un matiz mucho más fuerte que el matiz anterior, el psíquico lo interpreta como una sorpresa, un susto, peligro inminente. Nos choca, porque rompe la monotonía, dice algo, hay acción.

**El fortepiano.** También puede haber una sorpresa cuando hay un fp. Desde una sonoridad fuerte se pasa bruscamente a una sonoridad suave. "¿Qué ha pasado?" "¿Por qué este silencio?" Se despierta la curiosidad instintiva.

**Cantilena.** Cuando hay una cantilena de valores iguales y largos, sonidos cercanos, sin estridencias armónicas y sin cambios rítmicos bruscos, la mente está tranquila y relajada, experimentamos otro tipo de belleza, suave, amorosa, generosa, relación y ternura, agradecimiento.

**Intervalos.** Los intervalos tienen sus peculiaridades: menor - triste; mayor - alegre, para simplificar mucho sus significados, etc.; los grandes intervalos crean dramatismo, los pequeños crean sensaciones de disminución, de fragmentación, o bien de nostalgia y sufrimiento en ciertas circunstancias melódico-armónicas.

**Disonancias.** Expresan también la tensión desde el aspecto armónico. Su resolución aporta la tranquilidad y la satisfacción. Cada época de la música tonal conoce sus disonancias. El siglo XVIII utilizaba mucho el acorde de séptima de dominante. El siglo XIX la novena. El siglo XX la undécima, la segunda menor y en general toda clase de disonancias y estridencias. Esto por que la cultura, a través de acumulaciones sucesivas, cambia sus formas de manifestación, y el arte también, dando paso a nuevos modos de expresión, y a distinto gusto. El intérprete debe descubrir estos significados ocultos dentro de las obras musicales, dentro del discurso musical, e interpretarlos con sensibilidad e inteligencia y, aún sin estar apuntados expresamente por el autor, descifrar su necesidad y crear un lenguaje articulado, lógico y expresivo para poder transmitir al oyente sus intenciones, su propia interpretación de lo que el compositor "cuenta". Cuando a través del análisis, de la intuición y de la técnica expresiva el intérprete está en condiciones para ordenar durante el acto musical este lenguaje con coherencia, las imágenes musicales recibirán vida, el fenómeno musical recibirá forma y se despertará de las frías nieblas (parafraseando al gran poeta rumano M. Eminescu) para calentarse al fuego sagrado de la vida.



PRO EXPO  
Zaragoza 2008PRO EXPO  
Zaragoza 2008PRO EXPO 2008  
ZARAGOZAPRO EXPO  
Zaragoza 2008

ASOCIACION



LA ENTREVISTA

PRO ORQUESTA SINFONICA 2008

## HABLANDO CON D. JOSÉ PASCUAL DE QUINTO EL EXCMO. PRESIDENTE DE LA REAL ACADEMIA DE NOBLES Y BELLAS ARTES DE SAN LUIS DE ZARAGOZA

Por el Maestro Demetri Motatu

Si la excelencia es la expresión de la inteligencia, de la cultura, de la modestia, del buen humor, de la espiritualidad, de la elegancia y del humanismo, no podría encontrar mejor representante que en la personalidad de **D. José Pascual de Quinto y de los Ríos**, un hombre ilustre, gran defensor de la pureza artística, respetuoso con sus valores, amante de la honradez y del pensamiento libre.

Coincidimos en uno de los ya tradicionales **encuentros culturales de los salones de San Clemente 20**, y me fascinó su personalidad, su manera de mirar y de hablar, franca, directa. Estaba curioso por conocerle más de cerca y acepté como un privilegio y un honor entrevistarle en su acogedor domicilio de Zaragoza.

**D. M. - ¿Cuándo y cómo se fundó la Real Academia San Luis de Zaragoza?**

**J.P.Q. -** En 1792, con criterio ilustrado, aprender el dibujo, tanto los artesanos como los artistas. Se enseñaba tanto a los ebanistas, a los cristaleros, como a los artistas plásticos. Se enseñaba el dibujo, la pintura y el grabado. La Academia se dedicaba a proporcionar becas para Madrid, Roma... La aparición de la Academia fue una revolución para aquellos tiempos, porque imponía el respeto de ciertas normas artísticas (proporciones, estilo, etc.) a todos los niveles.

**D.M. - ¿Qué pasó después?**

**J.P.Q. -** En 1849, un ministro de Isabel II cortó el presupuesto y se fundó la Escuela de Artes Plásticas. De esta manera desapareció

la titulación superior de bellas artes.

**D.M. - ¿Por qué lleva la Academia el nombre de San Luis?**

**J.P.Q. -** Por María Luisa de Parma, la esposa de Carlos IV.

Estas escuetas respuesta estaban enriquecidas con una gran cantidad de datos artísticos e históricos, todo en una atmósfera relajada y entrañable. Así, me enteré que la Academia, en pleno, tendría unos **100 miembros de los que 50 son de número y 50 correspondientes, todos vitalicios**. Y, ¿miembros de honor? Cuatro. El presidente, **D. José Pascual de Quinto** no se cansa de recordar detalles (a veces anecdóticos) de esta histórica e importantísima ciudadela del arte, de erudición y exquisitez. La Academia esta **dividida por secciones: arquitectura, pintura, escultura, literatura, grabado y suntuarias, música y danza, artes de la imagen**.

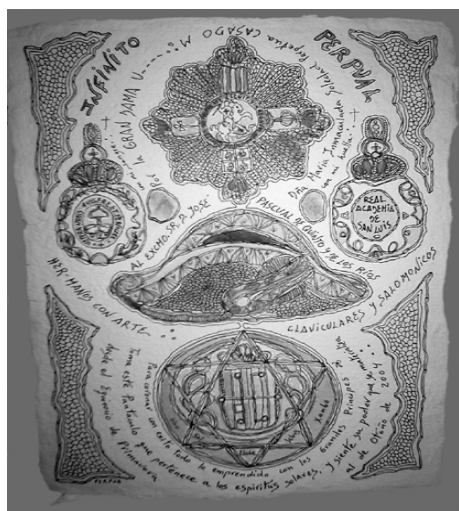
**La Real Academia San Luis de Zaragoza** es un verdadero vigilante del patrimonio artístico de Aragón. En **15 ciudades** tiene repartidos sus **académicos que velan por el respeto del patrimonio, del arte, del entorno como un bien cultural universal**. Es sorprendente que un colectivo tan reducido de artistas y personas de cultura tiene tanto que decir para impedir que la ignorancia prospere, para que el desconocimiento y la superficialidad no destruya lo que el genio aragonés creó y está creando, sin interrupción. **Las artes son valores humanos permanentes, cuya proyección en la sociedad proporciona el oxígeno cultural inherente a cualquier pueblo**. Es

imprescindible, pues, mantener los cauces a través de los cuales los académicos de esta noble institución puedan ejercer su función informativa y consultiva.

**D.M. - ¿Cuándo se introdujo la música en la Real Academia San Luis de Zaragoza?**

**J.P.Q. -** En 1877 salió un real decreto según el cual todas las Reales Academias de España deberían introducir una sección de música, formada por cinco académicos.

**D. José Pascual de Quinto es un admirador de la música culta y un defensor del proyecto Orquesta Sinfónica en Zaragoza**, ya que todos sabemos lo importante que es tener una Orquesta Sinfónica profesional, una producción propia de música sinfónica, y no es un secreto para nadie que **Aragón es la única Comunidad Autónoma de España carente de este esencial componente cultural-artístico**. Nuestra agradable conversación no acabó aquí. **Descubrimos muchos puntos de vista comunes, la necesidad de velar por la cultura, el valor de la honestidad tanto en el arte como en la vida cotidiana**, lo provechoso que es detectar nuevas vías de comunicación entre los seres humanos, la validez de la cortesía y de las buenas maneras, la inflexión entre la tradición y la innovación y muchas cosas más que espero poder contarles en nuevas ocasiones. **Fue para mí un gozo y un privilegio dialogar con un interlocutor tan refinado y erudito**.

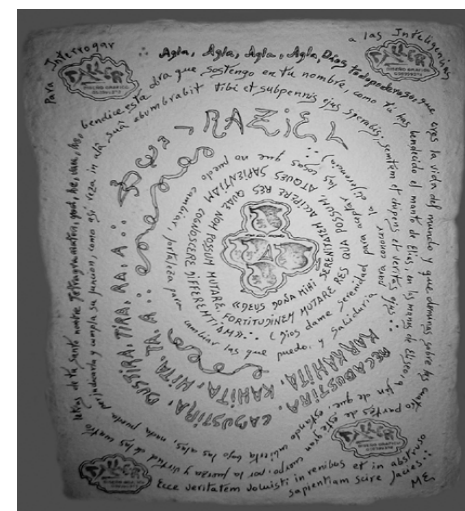


## OFRENDA AL EXCMO. SR. D. JOSÉ PASCUAL DE QUINTO Y DE LOS RÍOS

Por Dña. Maria Inmaculada Soledad Perpetua Casado Mulet.

### HER-MANOS CON ARTE CLAVICULARES Y SALOMONICOS

Para coronar con éxito todo lo emprendido con los Grandes Principes. Toma este Pantáculo que pertenece a los Espiritus Solares y siente su poder que se materializará del Equinoccio de Primavera al del Otoño.







ASOCIACION



ORQUESTA SINFONICA 2008

## PRO ORQUESTA SINFONICA 2008 PRO EXPO 2008 ZARAGOZA

PRO EXPO 2008  
Zaragoza

### FESTIVALES DE LOS CASTILLOS DE ALCAÑIZ Y VALDERROBRES

#### SEDE ALCAÑIZ

**Sábado, 10 Julio - 23 h.** Anfiteatro - "La cena de los idiotas" de Francis Veber. Dirigida por Paco Mir

Uno de los espectáculos de mayor éxito en las carteleras españolas bajo la dirección de Paco Mir y con un magnífico reparto: Jorge Calvo; Fernando Huesca, Fermi Herrero; Juanjo Martínez; Maribel Lara, Cecilia Solaguren; Carlos Piñero Le dñer de cons (La cena de los idiotas), se estrenó en París en el año 1993. Fue producida por Jean-Paul Belmondo y estuvo casi dos años en cartel.

**Viernes, 16 Julio - 23 h.** Anfiteatro - **Los últimos nómadas.** Circo Gran Fele Esta gran compañía de Circo, recibió el galardón especial de Circo en los Premios MAX, nos plantean un espectáculo de la mayor calidad y sensibilidad. Una visión moderna y teatral del Circo, pero con toda su magia. Todo gira en torno a la creación y evolución del circo, desde los albores de la humanidad hasta nuestros días, concluyendo con una visión del circo del futuro.

**Sábado, 17 Julio - 23 h.** Anfiteatro - "Tricicle 20" Clownic de Tricicle. Tricicle 20 es una antología de los mejores gags de los espectáculos de Tricicle. Cada espectáculo es actualizado con nuevos elementos tanto en acrobacia y danza, como en lo conceptual. La intemporalidad de estos espectáculos de Tricicle ha quedado y sigue siendo demostrada año tras año, realizando con gran éxito actuaciones por todo el mundo.

**Viernes, 23 Julio - 23 h.** Teatro Municipal de Alcañiz. "El Decamerón" de Boccaccio. Ados Teatro. "Los cuentos eróticos más divertidos de la historia". En 1348 la peste asola Florencia y esta circunstancia origina la obra más importante de Boccaccio. El Decamerón relata cómo un grupo de amigos «educados, afortunados y discretos» se refugia en una villa de las afueras de la ciudad hasta que la enfermedad se aleje. Esta obra vitalista habla de cómo usar la risa como antídoto de la muerte.

**Sábado, 24 Julio - 23 h.** Anfiteatro "Yo Claudio" con Hector Alterio, Encarna Paso y un gran reparto. Este ambicioso espectáculo inaugura el 1 de Julio la edición 2004 del Festival de Teatro Clásico de Mérida, esta basado en el "YO CLAUDIO" de Robert Graves con versión de José Luis Alonso de Santos y Dirección de José Carlos Plaza. La historia de Claudio es la historia de Roma y un espejo de toda la historia de Occidente.

**Viernes, 30 Julio - 23 h.** Anfiteatro - **Orquesta de Cámara de la Unión Europea.** Programa: Vivaldi, Mozart, Bach, J. Rodrigo, Grieg Bartokn. Esta Orquesta se ha ganado una reputación a nivel mundial como la Embajadora Musical de la Unión Europea Sus giras la llevan a todas partes del mundo, En su calendario incluyen más de 70 conciertos al año, y se presentan en salas de gran prestigio, como en el Concertgebouw de Amsterdam, Frankfurter Alte Oper, el Anfiteatro Nacional de Madrid, el South Bank Centre de Londres y el Palais des Beaux Arts de Bruselas...

**Sábado, 31 Julio - 23 h.** Anfiteatro. "Macbeth" de William Shakespeare. Coproducción de Teatro del Olivar, Imantes Producciones, Pérez y Goldstein. Con estreno el 21 de julio del 2004 en Festival de Teatro Clásico de Almagro, Versión de María Ruiz y Ronald Brouwer. Dirigida por María Ruiz, con Eusebio Poncela en el papel protagonista, Clara Sanchis, María José Moreno, María José Moreno, Marco Aurelio González, Modesto Fernández, Fernando Mikelajaurregui y Eleazar Ortiz. Un Macbeth dinámico, directo, expresivo y elocuente.



#### SEDE VALDERROBRES

**Ciclo: Muchas Músicas**

**Jueves, 5 Agosto** Castillo. Noche Afro-reggae: Makumba, Jah'sta y La Tribu Selektahs

**Viernes, 6 Agosto** Castillo. Noche de Guitarras: Joaquín Pardinilla, José Luis Arrazola y Pepe "el Habichuela"

**Sábado, 7 Agosto** Castillo. Noche Caliente : Especialistas, Bidinte y DJ Gonzalo de la Figura

**Ciclo: Festival de las Artes Excéntricas**

**Viernes, 20 Agosto** 20 h. Plaza del Ayuntamiento. "Carillón Gigante", Compañía La Tal.

23 h. Patio del Castillo. "Un día una hora", Compañía Viridiana

**Sábado, 21 Agosto** 12 h. Plaza del Ayuntamiento. "Cómicos de la Legua". Compañía Los Titiriteros de Binéfar.

19,30 h. Sala del Castillo de Valderobres. **Ciclo Tiempo de Juglares:** Elena Artiach y Valentí Piñot.

23 h. Patio del Castillo. "El Papa Luna" Compañía Pingaliraina.

**Domingo, 22 Agosto** 12 h. Plaza del Ayuntamiento. "Siete Flechas y un Sagitario". Compañía ABC Danza.

19,30 h. Sala del Castillo. **Ciclo Tiempo de Juglares:** Ángel Guinda, Javier Tárraga y Carmen al Natural.

23 h. Patio del Castillo. "Verbena Zíngara" Compañía Che y Moche & Oua Umplute

**Lunes, 23 Agosto** 12 h. En el Río. "Marineros al abordaje". Compañía Coscorrón

19,30 h. Sala del Castillo. **Ciclo Tiempo de Juglares:** Pepe Otal y El Silbo Vulnerado.

23 h. Patio del Castillo. "Audiencia i-real" Toni Albá

**Martes, 24 Agosto** 12 h. Plaza del Ayuntamiento. "Producciones Espe y Trini". Compañía Muac.

19 h. Casco histórico "Piraterías" Compañía PAI.

21 h. Patio del Castillo "Kaña" Compañía K de Calle.

23 h. Patio del Castillo. "Tiempos de Circo" Compañía Cortocirquito

**Días 21, 22 y 23 Agosto** 13 y 19 h. Casco histórico. "Personajes excéntricos"

**Días 21, 22 y 23 Agosto** 19:30 h. Interior del Castillo. **CicloTiempo de Juglares:** Elena Artiach (Danza de la vida), Valentí Piñot (Teatro cañero), Ángel Guinda (Poemas y aforismos), Javier Tárraga (Romances de ciego), Carmen al Natural (Cancionero de la lágrima y de la risa), Pepe Otal (Titeres subversivos), El Silbo Vulnerado (Poemas y canciones).

### EN OCTUBRE DÉCIMO ANIVERSARIO DE EL ZARAGOZA CONVENTION BUREAU

La Oficina de Congresos de Zaragoza celebra su décimo aniversario, con buenos resultados, una fuerte apuesta por la calidad y expectación ante la candidatura para la Expo 2008. En palabras de Florencio García Madrigal, teniente de Alcalde de Régimen Interior y Fomento, y vicepresidente del Patronato Municipal de Turismo, «en estos diez años hemos tenido un crecimiento constante, tanto a nivel de socios, eventos, repercusión económica y en el reconocimiento de Zaragoza como ciudad de congresos de referencia». García Madrigal aseguró que «a día de hoy la candidatura de Zaragoza como sede de la Expo 2008 está siendo una ocasión única para demostrar las posibilidades que brinda la ciudad y su capacidad de respuesta ante un acontecimiento como este». Desde un punto de vista turístico «la Expo es una gran oportunidad ya que se prevén siete millones y medio de visitantes, y además las instalaciones que se construyan perdurarán para la ciudad». Entre esas potenciales instalaciones hay un proyecto municipal para erigir un Palacio de Congresos que se añadiría al auditorio-palacio actual. En octubre celebrará también su décimo aniversario el Auditorio Palacio de Congresos de la ciudad que según declaró Florencio García Madrigal «marcó el punto de partida en la historia de los congresos en Zaragoza, porque hasta entonces sólo podíamos celebrar eventos de hasta 750 personas se han llegado a reunir hasta 5500 congresistas». Desde su fundación en 1994, el Zaragoza Convention Bureau (ZCB) ha

organizado eventos de gran relevancia como el congreso de la Sociedad Española de Medicina de familia y Comunitaria, celebrado en 1998, con una participación de 5.500 congresistas, «que ha sido hasta la fecha el más numeroso que se ha albergado en la ciudad, y que en palabras de sus organizadores, marcó un antes y un después en la sociedad». García Madrigal destaca también que la oficina recibió en diciembre de 2002 la 'Q' de calidad turística, siendo la primera entidad de este tipo en España en obtener la certificación que otorga el Instituto de calidad turística española, ICTE «que tras una rigurosa auditoría, decidió otorgarnos dicho reconocimiento convirtiéndonos en la primera y de momento única ciudad española que lo tiene. El vicepresidente del Patronato de Turismo manifestó que «la clave del futuro del ZCB será la calidad de nuestros servicios». Con este objetivo primordial de conseguir que Zaragoza se convierta en un referente de calidad en la prestación de servicios para congresos, convenciones, incentivos y reuniones, tanto a nivel nacional como internacional, el ZCB programará sus actividades «generando una imagen adecuada que nos permita, por medio de la comercialización, incrementar nuestra cuota de mercado, donde la clave será la calidad de nuestros servicios». Para tal fin, García Madrigal explica que «las actividades se programan de acuerdo al Sistema de Calidad implantado agrupadas en tres áreas: gestión de la información, comercialización y prestación de servicios».

### La ORQUESTA SINFÓNICA 2008 necesita y Busca PATROCINADORES

Ha llegado el momento de hacer algo para apoyar la música sinfónica en Aragón. Porque se nos considera incultos, insensibles, consumidores obsesos y toscos. Ante la apatía de las instituciones, ha llegado el momento para la empresa privada, para los verdaderos zaragozanos y aragoneses, de reclamar su derecho a la cultura.

La Asociación "ORQUESTA SINFÓNICA 2008" le propone formar parte de la Acción que iniciamos estas semanas para las

#### EMPRESAS AMIGAS de la ORQUESTA SINFÓNICA 2008

68 jóvenes músicos están esperando su aportación económica (igual que cantidad, para cubrir los gastos y las becas), ofreciendo a cambio entradas gratuitas a sus conciertos. Entre todos podemos tener una Orquesta Sinfónica propia. Hay facilidades publicitarias para su empresa a través de nuestro periódico (10.000 ejemplares por tirada).

Contactennos a través del TEL: 699.303.094 (Presidente)

del FAX: 976.73 34 87 del Correo electrónico:

[orquestasinfonica2008@yahoo.es](mailto:orquestasinfonica2008@yahoo.es)

Apartado de Correos: 8126, 50080 Zaragoza (Junta Directiva)







ASOCIACION

ORQUESTA  
SINFONICA  
2008

PRO ORQUESTA SINFONICA 2008

PRO EXPO 2008 ZARAGOZA OZA

PRO EXPO  
Zaragoza 2008

## FIESTAS EN CRETAS (TERUEL)

## PROGRAMA DE FIESTAS

## SABADO DIA 7 DE AGOSTO

23:00 H. Presentación de Reinas, Damas y Acompañantes, en el Salón del Baile.  
Pregón de fiestas a cargo de D. Miguel Angel Belmonte Serrano.

Baile con la Orquesta COCTELERA.

## SABADO DIA 14 DE AGOSTO

12:00 H. Disparo de cohetes y volteo de campanas anunciando las fiestas de verano.

18:00 H. Fiesta de la espuma en el Patio Escolar.

18:30 H. Misa

23:00 H. Toro embolado

Al finalizar discomovil en el Salón del Baile.

## DOMINGO DIA 15 DE AGOSTO FIESTA DE LA

## ASUNCION DE LA VIRGEN

11:00 H. Misa

18:00 H. Exhibición de Vaquillas por las calles del pueblo, de la Ganadería de Reses Bravas Villagrasa - Dilla (Cretas-Valderrobres).

23:00 H. Toro embolado

01:00 H. Baile con el grupo KIKE

## LUNES 16 DE AGOSTO FIESTA DE SAN ROQUE

11:00 H. Misa

18:00 H. Exhibición de Vaquillas por las calles del pueblo

24:00 H. Baile con el grupo TATUAJE.

GENTES  
CON MAYÚSCULAS

Por Juan Antonio Cadierno  
Director de KONOZER ARAGÓN

Ha sido un año prolífico para Cretas, y no nos extraña ya que esta villa también ha sido prolífica, tradicionalmente, con sus Gentes.

Y escribo Gentes con mayúscula porque no quiero desmerecer a ningún vecino, que cuando alguien se siente orgulloso del lugar donde ha nacido, automáticamente, su persona crece con su pueblo. Mucha falta nos hace en Aragón este sentimiento de patria chica que ennoblece y engrandece a quien lo practica. La competencia con los pueblos de alrededor se torna complicidad en sus fiestas, y la comarca del Matarranya se ve enriquecida con sus ferias. Los hijos ilustres que ha dado esta villa son también de reconocimiento universal, el torero que más veces salió por la puerta grande de la plaza de toros de Madrid (primera plaza del mundo), D. Nicanor Villalta, sigue vivo a través de las peñas que celebran su cuna. O D. Juan José Omella, obispo con un saber hacer que es altamente valorado en Roma. Pero no sólo sus gentes merecen esta "G" de gigante, sus vinos, su paz, su patrimonio arquitectónico, su gastronomía, su vital alegría, hacen de Cretas un reducto a conservar para todos los amantes de una calidad de vida bien entendida.



GANADERÍA DE  
RESES BRAVAS  
VILLAGRASA - DILLA  
CRETAS - VALDERROBRES  
TELS: 616 17 75 04  
636 97 51 20



## RESTAURANTE LA ERA

ESPECIALIDADES: Comidas Caseras - Tapas - Bocadillos.

C/ de la Cruz, 70 - Tlf. 978 89 05 37 CRETAS (Teruel)

CARTOGRAFIA  
ORTOIMATGES  
SENDERISME I  
ESPORTS  
DE MUNTANYA  
GUIES TURISTIQUES



GUIES DE LA NATURA  
COMARCA DEL  
MATARRANYA  
GUIES TURISTIQUES  
LLENGUA I  
LITERATURA

Serret  
LLIBRERIA PAPERERIA

HISTORIA ANTICA I  
CONTEMPORANEA  
GUERRA CIVIL  
ESPANYOLA  
TEMES ARAGONESOS  
GASTRONOMIA

PRODUCTES  
NATURALS MEDICINA  
ALTERNATIVA  
REVISTES COMARCALS  
CONGRES NACIONAL  
MATARRANYA MÀGIC

.. Av. Hispanitat 21 .. Tel. 978 89 00 77 .. 44580 VALL-DE-ROURES (Teruel) ..  
.. www.matarranya.com/serret .. serret@matarranya.com ..





## ESPACIO CULTURAL SC 20 RESERVE SU MESA EN EL 976 219 476



COMISARIO DE MUESTRAS: Inmaculada Casado .-. RELACIONES PUBLICAS: Carmina Lavilla

### HOMENAJE EN EL SC 20 A: ALFONSO ZAPATER

### 17º EXPOSICIÓN - SC 20: COLEGIO DE VETERINARIOS

Colectiva de Pintura de Jacob Gragera, Víctor Marco y José Gómez Piquer  
"NUESTROS VETERINARIOS PINTORES" - el día Lunes 28 Jun 04 a las 20:00 h.

Por Maribel Ximenez



En el acto se hará una degustación de selectos canapés elaborados con Pan de Miga Inglés Fríos: de ananá, queso crema y salsa golf; de palmitos y jamón york; de apio, roquefort y nueces. Calientes: de crema de maíz dulce y queso tipo filadelfia; de panceta ahumada con ciruelas pasa; de mozzarella y tomate en compañía de una Sangría de vino blanco con frutas.

Cuando uno habla en el Arte, lo hace desde el corazón: uno puede ser ingeniero, agricultor, fontanero, veterinario..., y sentir la llamada. Sólo hace falta tener una sensibilidad especial y el deseo imperioso de comunicarlo.

A estos tres artistas los une una misma profesión, y los distingue su personal forma de expresar lo que llevan dentro. Cada uno posee su propio lenguaje, ha desarrollado su propia técnica, y con ellos nos transmiten sus particulares sentimientos.

En estas obras nos presentan vivencias y emociones individuales. Hoy las comparten con nosotros, aprovechemos la oportunidad para vibrar con ellos.

Se puede visitar la Exposición desde el 28 Jun 04 al 6 Ago 04, de 12:30 a 16:30 y de 20:30 a 24:00 (excepto domingos).



### 18º EXPOSICIÓN - SC 20: DOS ARAGONES - Lunes 13 Septiembre

#### VIRGILIO ALBIAC EL GRAN MAESTRO DE LA PINTURA



#### y RPR (Ramón Pueyo Reig) UN INCIPIENTE ESCULTOR.

Desde niño sospeché que el tiempo no existía. Que lo habíamos inventado nosotros. Tal sospecha (intuición) fue tomando cuerpo con los años. Más mayor comprobé que, en efecto, el tiempo era una convención. Ya entonces, evidentemente, mi tiempo corría al margen del de otros.

En enero de 2001 mi tiempo se detuvo completamente. Decidí que a partir de ese momento sería yo y sólo yo quien gobernara el paso del tiempo, de mi tiempo. Y hasta hoy. Tres años del calendario humano he vivido en esta Escuela de Arte. Todo ha sido nuevo para mí. ¡Qué privilegio!. Gracias a todos vosotros, en la secretaría, en dirección, en la biblioteca, en conserjería, al personal de limpieza y de mantenimiento, a cualquier otro personal auxiliar. Gracias a mis profesores y a todos los demás profesores del centro. Y gracias sobre todo y por encima de todo a los alumnos, a mis compañeros. A los que han compartido ciclo conmigo y a todos los demás, bachilleres, ciclos superiores, etc. Estuvo y estará bien que nos podamos sentar en las escaleras a charlar un rato, con o sin cigarrillo, con más o menos frío. No olvidéis que la Escuela está hecha POR nosotros y PARA nosotros LOS ALUMNOS. Sin alumno no hay escuela. Es nuestra casa. Es mi casa.

He hecho algunas esculturas y ahora os las enseño. En homenaje a cada miembro de esta Escuela he titulado la exposición "Tiempo de Escuela". Cómo no.

No hago esculturas para remover conciencias, para denunciar entuertos, para reivindicar derechos o provocar reacciones. Creedme: mientras las hago, mientras las estudio, cuando después las toco, simplemente, siento que se diluye el tiempo. Ni avanza ni retrocede, simplemente, no existe.

Cuando sentimos que un instante, cada instante, es eterno y es bello, podemos legítimamente asegurar que tenemos el privilegio de estar vivos.

Textos por Ramón Pueyo Reig



Toro V - Embiste

Nazco en Zaragoza, no quiero recordar cuándo (no es difícil orientarse), de cuya Universidad soy Licenciado en Medicina en 1987 y Doctor cum laude en 1990. En 1993 Especialista en Microbiología Clínica (MIR en Hospital Miguel Servet de Zaragoza) y en 1998 Especialista en Bioquímica Clínica (MIR en Hospital Clinic de Barcelona), donde continúo el ejercicio de mi especialidad en la Sección de Marcadores Tumoriales de mi Servicio hasta 2000. En 2001, tras la muerte de mi mujer, decido tomar el control absoluto de cada minuto de mi tiempo e ingreso en la Escuela de Arte de Zaragoza para cursar el ciclo de Escultura. Coincidiendo con el final de mi periodo de academia, en junio de 2004 reúno mis trabajos y los expongo en el hall de "mi" Escuela. Esto hasta ayer. Hoy voy a empezar mi próxima escultura en piedra. Mañana..., lloraré de emoción y felicidad de vivir la aventura más hermosa.





## SC 20 - KONOZER ARAGÓN

### PREMIO DE OTOÑO: GASTRONÓMICO - CULTURAL PARA LA FERIA DEL VINO DE CRETAS

Este premio se concede 4 veces al año (uno por cada estación climática) a los mejores eventos que unen la Cultura con la Gastronomía, y con él se pretende potenciar y difundir el conocimiento de las Comarcas Aragonesas. Podrán resultar premiados Ferias, Concursos, Encuentros, Jornadas, Muestras,...

La organización de estos eventos corresponde al Restaurante Sanclemente 20 (Miembro de HORECA-Restaurantes) y al Periódico Cultural KONOZER ARAGÓN (Coordinado por el Ayuntamiento de Zaragoza - Junta Municipal Universidad y la A. Orquesta Sinfónica 2008 -miembro de Ebropolis y Pro Expo Zaragoza 2008-), en colaboración con el Ateneo de Zaragoza, el Espacio Cultural Sanclemente 20, y la Sociedad Aragonesa de los Caballeros de la Capa Española).

El Jurado está compuesto:  
**Presidente:** Rogelio Ayala  
 Por el **Restaurante Sanclemente 20:** Carmina Lavilla.  
 Por **Espacio Cultural Sanclemente 20:** Inmaculada Casado.  
 Por el **Periódico Cultural KONOZER ARAGÓN:** Juan Antonio Cadierno.  
 Por el **Ayuntamiento de Zaragoza - Junta Municipal Universidad:** Tomás Ribas

Por la **A. Orquesta Sinfónica 2008:** Demetri Motatu.

Por el **Ateneo de Zaragoza:** Manuela Bosque.  
 Por la **Sociedad Aragonesa de los Caballeros de la Capa Española:** Rafael Navarro.

El **Premio de OTOÑO** ha sido concedido a **LA FERIA DEL VINO DE CRETAS** (Teruel) en la Comarca de Matarraña y ha sido aceptado por el **Alcalde de Cretas** (Teruel) D. Antoni Lledra. Será entregado en **Octubre** en el **Espacio Cultural Sanclemente 20**, dentro de una **Muestra Cultural y Gastronómica** de dicha Feria, donde se podrán disfrutar del trabajo de algunos Artistas foráneos, escritores, músicos, fotógrafos, pintores ... y de los Vinos y otros productos de la Comarca.



**Zafraina, S.L. - CIF N° B/50-619.097**  
**Sanclemente 20 - Primera Planta 50001 Zaragoza**  
**( 34 976 219 476 - 34 976 237 095 )**  
**restaurante-sc20@restaurante-sc20.com**  
**www.restaurante-sc20.com**



## EL NOTICIERO DE LA CAPA

INFORMATIVO CULTURAL N°42 agosto 04

### CONCURSO FOTOGRAFICO

DE LA CAPA CON MOTIVO DEL VIAJE DE PRIMAVERA A ALBARRACIN.



Foto de MANUELA BOSQUE

Organizado por el Club Cultural de Empleados del Banco Santander Central Hispano, en colaboración con la Sociedad Aragonesa de los Caballeros de la Capa Española (Asociación Cultural Amigos de la Capa). Se realiza el Concurso Fotográfico Anual de la Capa. Las Obras participantes se podrán ver en la Sala de Exposiciones del Club Cultural de Empleados del Banco Santander Central Hispano de Zaragoza (C/Camon Aznar 4), del 6 al 12 de septiembre.

### NUEVA CAMADA

**LA ALBAHACA: Criadores de Golden Retriever.**  
 Cachorros vacunados, desparasitados, con microchip.  
 De excelente calidad genética y con total garantía sanitaria.  
**SARIÑENA (Huesca) 974 570 526 / 610 940 248**  
**lalbahaca@mixmail.com / http://www.humano.ya.com/lalbahaca**

Gabinete Técnico Veterinario  
**ALBEITAR III**



Avda. Fraga, 12 - bajos  
 Tel. 974 57 05 26  
 Tel. y Fax 974 57 05 68



la albahaca  
 Golden Retrievers

Clemente Castejón Ainoza  
 Mª Rosa López Lacambra

Mvl. 610 94 02 48  
 607 94 26 64

22200 SARIÑENA (Huesca)

**H. L.**  
 os da la bienvenida  
 el candil

**Horario:**  
 Mañanas de 10 a 15:30 horas.  
 Tardes desde las 19 horas.  
**C/ Baltasar Gracian 23 \***  
**655925120**

**AJTM s.c.**  
 Formación y Estudio

Clases particulares de Informática y Contabilidad  
 telfs: 976 34 63 81 - 619 92 98 59

## El Dedal INDUMENTARIA ARAGONESA

### VESTIDOS DE GALA

Por Juan Antonio Cadierno  
 Director de KONOZER ARAGÓN

En 1850 el traje regional cayó en desuso, comenzando por las casas de las señoras acomodadas.

Las clases más desfavorecidas debían hacer un esfuerzo económico por no caer en el "qué dirán" ya que las coplas se encargaban de transmitir una realidad irreverente pero cierta: "tanto sombrero blanco, tanta pabela y el puchero a la lumbre con agua sola".

Los trajes podían componerse de dos piezas de seda natural, brocada, con jubón de raso de seda y adornos de azabache, bordados y guipur en la parte delantera, capelina de seda y pasamanería del mismo material, con puntilla



en el borde y tocado de mantilla de tul "a la aragonesa".

Como ropa interior dos bajeros con motivos de ondas y bordados suizos, una bajera en tornasol, calzones de hilo con puntillas a juego y medias de cuatro agujas en algodón, sujetas con ligas de seda.

Como joyas: pendientes de tres piezas terminados en sendos péndulos engastados en grano.

Los Vestidos de Dama de las fotos están realizados por EL DEDAL, y son parte de su colección particular de Trajes de Época Aragoneses.



INDUMENTARIA ARAGONESA  
 HOMBRE Y MUJER

Cortes de Aragon 47 - 50005 Zaragoza

Telf. 976 55 79 27

ZARAGOZA TURISMO - Información - Microsoft Internet Explorer

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Dirección http://www.zaragoza-ciudad.com/turismo

Información de: La Ciudad Comercio Industria Aragón Enlaces Alojamientos Cafeterías Restaurantes

Oficinas de Turismo: Zaragoza España

Lugares de Interés: Rutas Museos Callejero

E-mail

EXPRESS MAGAZINE DESTINOS

www.zaragoza-ciudad.com

Semana Santa Descubre los lugares turísticos Regionales





# Especial Verano

PRO ORQUESTA SINFONICA 2008



Camino Banqueras, 55  
50196 LA MUELA (Zaragoza)  
Tel.: 976 14 15 50  
Móvil: 609 25 42 11

Paricio Frontiñan, 24  
50004 ZARAGOZA  
Tel.: 976 43 58 49  
Móvil: 679 34 65 89



## HOGAR

- < Limpiezas Generales
- < Lavandería
- < Plancha
- < Canguros
- < Casa a Punto

- Limpiezas Estancias Comunes <
- Conserjes <
- Recogida de Basura <
- Limpieza de Garajes <

## COMUNIDADES



## EMPRESAS

- < Limpiezas Oficinas
- < Limpieza de Cristales
- < Limpieza de Talleres
- < Limpieza de Almacenes

- Personas Mayores <
- Personas Enfermas <
- Casa y Hospital <
- Auxiliares Enfermería y Geria tría <

## ASISTENCIA



## CATERING

- < Comidas y Cenas Intimas
- < Comidas y Eventos Empresariales
- < Aniversarios y Cumpleaños
- < Bautizos, Comuniones, Bodas

- Fiestas Infantiles <
- Cuenta Cuentos <
- Payasos <
- Hinchables <
- Veladas y Acompañamientos Musicales <

## RECREATIVOS Y CULTURALES



## JARDINERIA Y REPARACIONES

- < Proyectos de Jardinería
- < Mantenimiento de Jardines
- < Floristería por encargo
- < Limpieza de Piscinas
- < Pequeñas Reparaciones e Instalaciones

[info@imelser.com](mailto:info@imelser.com)  
[www.imelser.com](http://www.imelser.com)